



4/2020



# BUCHBERGER



## Inhaltsverzeichnis

Inhalt	2	Schiessverein Rüdlingen	22
Gemeinde	3	Generalversammlung Spitex Buchberg-Rüdlingen –	
Aus dem Gemeinderat	3	Verabschiedung Christel Hofer	23
Einwohnerkontrolle	4	Generalversammlung SVP-Sektion Buchberg-Rüdlingen	23
Baubewilligungen	4	Allgemein	25
Herbstfest 2021	5	Wald Schweiz	25
Herbstfest Buchberg 2021 Informationen aus dem OK	5	Der Fährmann musste dem Trunke entsagen	26
Kinder- und Jugendchor Popup	6	«Fuchs, du hast den Schuh’ gestohlen...»	28
Schule	7	Wahl des Schulpräsidenten	
Selbstporträts der Schüler*innen der Abschlussklassen	7	Schulen Rüdlingen-Buchberg	29
Die Schulverwaltung informiert	11	Talente	30
Region	13	Frauezmorge Buchberg-Rüdlingen	31
Trotz Corona-Auflagen gelungene Feier zum 1. August	13	Und das Pfadilager kam doch anders!	32
Vereine	14	FC Rafzerfeld	33
UHT Traktor	14	Kirche	35
Rainbowchor	17	Reformierte Kirche Buchberg-Rüdlingen	35
Männerchor Buchberg	18	Katholische Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz	35
Verein pro Gattersagi Buchberg	19	Termine	36
		Bibliothek Eglisau	36

Titelbild und Rückseite: Wer kennt diesen wunderschönen Grillplatz? Foto von Lilian Badertscher

## Impressum

Auflage 490 Exemplare, erscheint alle 2 Monate

Nächste Ausgabe: Anfang Oktober

### Sämtliche Korrespondenz und Beiträge an:

Beiträge bitte, wenn möglich, in elektronischer Form

### Redaktionsteam

Leitung Verena Graf

Administration + Layout Lilian Badertscher

in Zusammenarbeit mit dem Redaktionsteam Ruedlinger:

Karin Lüthi + Andrée Lanfranconi

Druck: Küng Druck AG - 8752 Näfels

Redaktionsschluss: 15.9.20

**Lilian Badertscher, Birkenstrasse 16, 8454 Buchberg**

**buchberger@buchberg.ch, 079 411 78 13**

Liebe Buchbergerinnen  
Liebe Buchberger

## Aus dem Gemeinderat

### Auftragsvergabe Tiefbauarbeiten

Für die Sanierung des Fahrbelages der Förlibuckstrasse wurde der Auftrag an die Firma STRABAG AG, Beringen, vergeben.

Der Auftrag für die Hangsicherungsarbeiten bei der Förlibuckstrasse sowie der Längshalde wurde der Firma Ribbert AG, Maienfeld, der Auftrag erteilt.

### Neue Abfallhaie auf dem Hurbig

Bis anhin haben sich auf dem Hurbig zwei Abfallkübel mit 60 Liter Fassungsvermögen befunden. Dieses Volumen erwies sich in den letzten Monaten als zu klein. Die bestehenden Abfallhaie wurden durch solche mit einem Volumen von je 110 Litern ersetzt.

### Jahresrechnung 2019 GWS

Die Jahresrechnung 2019 des Zweckverbandes Grundwassergewinnung Stadtforen (GWS) schliesst mit einem Aufwand von Fr. 460'653.75 ab. Der Beitrag für die Gemeinde Buchberg beträgt Fr. 8'893.20.

### Fährbetrieb Tössegg – Gemeindebeitrag 2020/2021

Die Gemeinde Buchberg beteiligt sich für die Jahre 2020 und 2021 wie in den Vorjahren mit einem Beitrag von Fr. 1'500.00/Jahr an die Unterdeckungskosten des Personen-Fährbetriebes Rheinfähre Tössegg.

### Vita-Parcours Rafz – Jubiläumsgeschenk

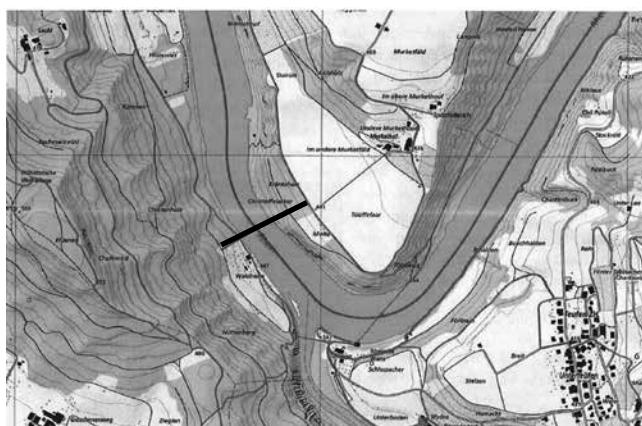
Im Rahmen des 1150-Jahre-Jubiläums von Rafz beteiligt sich die Gemeinde Buchberg mit Fr. 2'000.00 als Spende für den neuen Vita-Parcours in Rafz. Dieser Betrag wird für die Gestaltung des Start-Zielbereiches verwendet.

Die Bevölkerung von Buchberg ist herzlich eingeladen, den Vita-Parcours regelmässig zu benutzen.

### Hängebrücke Tössegg – Machbarkeitsstudie

Im Bereich der Mündung der Töss in den Rhein (Tössegg) gibt es gegenwärtig keine begehbare Möglichkeit zur Überquerung des Rheins und somit der Kantonsgrenze zwischen Zürich und Schaffhausen. Lediglich durch eine Fähre kann der Übergang für Wanderer und Pilger sichergestellt werden, wobei durch jahreszeitliche Einschränkungen und Einsatzzeiten der Fähre der Übergang nicht durchgehend gewährleistet ist.

Unter der Federführung der Gemeinden Buchberg und Eglisau wurden Lösungsideen für einen ganzjährigen Rheinübergang untersucht. Als Bestvariante wird eine Hängebrücke in ca. 32 m Höhe über dem Wasserspiegel vorgeschlagen. Der angedachte Standort der Brücke kann der nachfolgenden Abbildung entnommen werden.



Am 22.8.2019 fand ein Austausch zwischen den Kantonen Zürich (Vertreter AFV und ARE) und Schaffhausen (Kantonsingenieur und Vertreter Fachstelle Langsamverkehr) sowie den Gemeinden Buchberg, Rüdlingen, Freienstein-Teufen und Eglisau statt. Ebenfalls nahmen Vertreter des Vorstudienteams am Austausch teil, an welchem die Idee vorgestellt und diskutiert wurde.

Anfangs 2020 fanden Sitzungen zwischen den Kantonen Zürich und Schaffhausen (11.2.2020) sowie zwischen den beiden Kantonen und den Gemeinden Buchberg und Eglisau statt, an welchen die Eckpunkte für die vorliegende Absichtserklärung diskutiert wurden.

Es liegt der Entwurf für eine Absichtserklärung zwischen den betroffenen Stellen vor. Ebenfalls wurden die Ausschreibungsunterlagen den einzelnen Stellen zugestellt. Für die Kosten einer Projektstudie ist mit Kosten von total Fr. 60'000.00 zu rechnen, dieser Betrag wird auf alle beteiligten Stellen zu gleichen Anteilen aufgeteilt.

### Strassenrichtplan – Überarbeitung

Der Strassenrichtplan von Buchberg wurde überarbeitet und dem Kanton zur abschliessenden Genehmigung unterbreitet. Der Kanton stimmte dem neuen Strassenrichtplan mit Beschluss vom 23.6.2020 zu.

## Jahresrechnung 2019

Die Rechnung der Gemeinde Buchberg schliesst wie folgt ab:

Aufwand:	Fr.	5'032'465.27
Ertrag:	Fr.	5'709'768.60
Ertragsüberschuss	Fr.	677'303.33

Investitionsrechnung:

Ausgaben:	Fr.	2'442'736.93
Einnahmen	Fr.	52'385.76
Nettoinvestitionen	Fr.	2'390'351.17

Der kommenden Gemeindeversammlung wird die Rechnung zur abschliessenden Genehmigung vorgelegt.

Wir wünschen Ihnen eine gute Sommerzeit!

Euer Gemeindepräsident Hanspeter Kern

## Einwohnerkontrolle

### Wir heissen in Buchberg herzlich willkommen

01.04.2020	Familie Daniela Schneider Andreas Ehrentraut Dorfstrasse 36
18.05.2020	Anita + Jürg Gugelmann, Sandackerstrasse 9
01.06.2020	Familie Daniela + Christian Lang Murkatstrasse 24
15.06.2020	Caroline + Manuel Gehlen, Dorfstrasse 60a
15.06.2020	Susanne + Benjamin Koch, Hurbigstrasse 21
01.07.2020	Martina Kunz, Paul Wüst, Murkatstrasse 37

### Wegzüge

30.04.2020	Esther Ackermann, Birkenstrasse 7
31.05.2020	Luzia Zimmermann, Dorfstrasse 100
01.06.2020	Simon Locher, Gässliweg 8
10.06.2020	Dimitri Fehr, Dorfstrasse 84
16.06.2020	Florian Fischer, Erlistrasse 32
30.06.2020	Christoph Weber, Deisy Montañes Salazar Murkatstrasse 17
30.06.2020	Familie Krittika + Thomas Müller Dorfstrasse 28
30.06.2020	Rita Liechti, Oberbreitenstrasse 18

### Herzlichen Glückwunsch zur Geburt

28.05.2020	Yasmin Schwarz	Förlibuckstrasse 26
10.06.2020	Céline Elena Geiger	Meierhofweg 5

### Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag

#### 75. Geburtstag

10.10.2020	Otto Weilenmann	Hurbigstrasse 12
18.10.2020	Herbert Kern	Birkenweg 5

#### 85. Geburtstag

28.09.2020	Heinz Albrecht	Dorfstrasse 66
------------	----------------	----------------

#### 89. Geburtstag

29.09.2020	Marieanne Wirth	Seglerweg 2
------------	-----------------	-------------

#### 90. Geburtstag

14.09.2020	Theodor Kipfer	Sandackerstrasse 21
------------	----------------	---------------------

#### 95. Geburtstag

26.10.2020	Alice Kürsteiner	Hohlegasse 12
------------	------------------	---------------

## Baubewilligungen

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Fredy Meier, Sandackerstr. 23, Buchberg, GBNr. 300, Aufbau Garage
- Christa Clavadetscher, Birkenstr. 11, Buchberg, GBNr. 981, Ersatz Erdsonde
- Ruth Röschli, Hohligasse 12, Buchberg, GBNr. 71, Neubau Lagerraum
- Elisabeth Dellenbach, Birkenstr. 5, Buchberg, GBNr. 105, Ersatz Ölheizung durch Luftwärmepumpe
- Erich Stüssi, obere Gründelstr. 1, Buchberg, GBNr. 7, Reparatur Unterdach, Sanierung Aussenhülle, energetische Verbesserungen
- Andy und Susanna Baur, Dorfstr. 121, Buchberg, GBNr. 999, Umbau





## Herbstfest Buchberg 2021 Informationen aus dem OK

### «Dorfleben erleben»

von Heinz Büchi, Ressort Presse/Werbung / Sponsoring

Am 24. Juli hat sich das OK zur ersten Sitzung nach den Covid-19-Restriktionen getroffen. An dieser reichbefruchteten Sitzung wurden viele grundlegende Entscheide gefällt. So z.B. die Zusammenarbeit mit der Organisation «Regionaler Naturpark Schaffhausen». Dieser Organisation haben wir diverse nachhaltige Projekte vorgestellt. Ein Entscheid ist noch offen, welches dieser Projekte von der Naturparkorganisation definitiv unterstützt wird. Die Vorabklärungen sind schon weit fortgeschritten. Das Thema des oder der Wettbewerbe konnte noch nicht abschliessend «abgeschlossen» werden, da noch zuviele Grundsatzentscheide ausstehen. Aber bis zur nächsten OK-Sitzung von Ende August wird auch dieses Traktandum einen grossen Schritt weiter sein.

Das Festgelände ist definitiv beschlossen und umfasst die Dorfstrasse ab VOLG bis zur Gupfe, Hohlegasse bis Mehrzweckhalle und Ampelengasse, Bodenstrasse bis Gupfe und wieder zur Dorfstrasse. Mit dieser Entscheidung können wir alle Festwirtschaften, Aussteller und Attraktionen in einem Rundgang mit grossartigen Ausblicken unterbringen und das Herbstfest zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen. Wir danken an dieser Stelle allen Liegenschafts- und Landbesitzern für ihr Entgegenkommen. Im ganzen Festgelände sind auch die Degustationsstände unserer Weinproduzenten verteilt. Es werden auch an diesem Herbstfest ausschliesslich Buchberger Weine ausgeschenkt, an einigen Degustationsständen durch die Mitwirkung einiger Rüdlinger Produzenten natürlich auch deren Weine.

Die Begehung der Standorte mit den Weinproduzenten sowie die Festwirtesitzung ist bereits erfolgt. Bei der Festwirtesitzung wurden die Angebote der Festwirtschaften abgeglichen, damit eine grosse Vielfalt an Esswaren angeboten werden kann.

Die Website [www.herbstfest-buchberg.ch](http://www.herbstfest-buchberg.ch) ist ab sofort aufgeschaltet. Dort können Sie mitverfolgen, wie der Stand der Vorbereitungen ist. Ab Ende September finden Sie in der Landi, im VOLG, im Café Rebe, in der Pizzeria «La Cantina», in den Besenbeizen «Lindenhof» und «Füchslstube» Werbematerial für unser Herbstfest. Dieses Werbematerial können Sie breit streuen bei Ihren Verwandten und Bekannten, beim Coiffeur oder in Ihren Einkaufsläden. Nach wie vor wird in den einzelnen Ressorts intensiv an den Detailprogrammen gearbeitet und Abklärungen getätigt. Ein wichtiger Punkt ist

die Sicherheit am Herbstfest. Der Verkehr muss profimässig eingewiesen, der externe Sicherheitsdienst engagiert, die Bewilligungen für die Rebbergrundfahrten vorbereitet, die Route definiert und viele andere relevante Vorabklärungen getroffen werden. Der Shuttlebus im Rafzerfeld ist bereits definiert und wir hoffen, dass möglichst viele Gäste mit dem ÖV oder eben diesem (kostenpflichtigen) Shuttlebus zu uns ans Herbstfest kommen. Am Sonntag wird der Busbetrieb durch das Saurer Oldtimer-Postauto L4C50 mit Jahrgang 1949 betrieben.

Für die Kinder planen die beiden Verantwortlichen ein super Angebot mit vielen Attraktionen. Es wird aber keinen Kinderhütendienst geben!

Ende August findet die nächste OK-Sitzung statt. Wir werden sicher wieder viele neue Entscheide fällen, um das Herbstfest 2021 zu einem einmaligen Erlebnis zu machen. Es werden nun immer mehr Details bearbeitet. Ein wichtiges Anliegen ist uns, dass wir die Vorbereitungsarbeiten vor, während und nach dem Fest mit genügend Personal erledigen können. Viele Einwohner von Buchberg und Rüdlingen sind in Vereinen aktiv, die eine Festwirtschaft, eine Bar oder mit anderen Aktivitäten das Fest bereichern. Für das Einrichten/Unterhalten der Infrastrukturen vor, während und nach dem Fest suchen wir «externe» Helfer, die nicht schon in einem Verein engagiert sind. Die Art der Arbeiten erstrecken sich von leicht/einfach bis zu körperlich eher etwas anstrengenden Arbeiten. Sie finden in diesem Buchberger ein Formular, mit dem Sie Ihre Mithilfe anmelden und damit zum Gelingen des Herbstfestes 2021 beitragen können. Details finden Sie auf dem Formular. Besten Dank für Ihre Unterstützung.

Wie können Sie helfen:

- Die zentral gelegene «Eventbühne» steht für Vorführungen aller Art oder Kurz-Konzerte zur Verfügung.
- Für diese Rahmenprogramme können Sie weiterhin Vorschläge einreichen. Entscheiden über die Aufnahme ins Programm wird das OK.

Die Dorfbrunnen dürfen gerne schon jetzt mit Blumen dekoriert werden. Das gibt sicher eine gewisse Routine, um am Herbstfest eine wunderbare Kreation präsentieren zu können.

Wenn die Brunnen bis in den Herbst hinein immer wieder schön gestaltet werden, wirkt das Dorf noch einladender

und das ist dann beste Werbung für unser Fest.  
Sie können sich auch beim OK melden, wenn Sie am Herbstfest 2021 mit Ihrem Fotoapparat Bilder für eine Dokumentation machen möchten. Gerne nehmen wir auch Fotos von vergangenen Herbstfesten entgegen. Idealerweise einfach Stimmungsbilder mit möglichst wenig Gesichtern, da wir die Veröffentlichung solcher Fotos rechtlich nicht abklären können.

Anregungen oder Fragen nehmen wir gerne jederzeit entgegen. Wir behandeln diese jeweils an der nächsten OK-Sitzungen. Die Antworten erhalten Sie dann zeitnah.

Sie erreichen uns unter einer der nachstehenden Adresse:  
sekretariat@herbstfest-buchberg.ch  
okpraesident@herbstfest-buchberg.ch  
oder schriftlich:

Josef Müller  
OK Präsident Herbstfest 2021  
Wieswandstrasse 4  
8454 Buchberg

# Kinder- und Jugendchor



**Wer:** Kinder ab 1. – 9. Klasse  
**Wann:** Dienstags, 17.15 – 18.15 Uhr  
**ab 25. August 2020**  
**Wo:** In der Aula der Schule Buchberg

**Leitung:** Rahel Tarelli

**Hast Du Lust zum Singen? Dann komm vorbei!**  
**Wir singen moderne und coole Songs.**  
**Bereits ist auch der erste grosse Auftritt am Buchberger Herbstfest 2021 (Samstag, 25.09.2021) geplant.**  
**Ich freue mich auf Dich!**



Liebe Eltern,  
Falls Ihr Kind Lust hat, im Chor mitzuwirken, dann melden Sie es bitte an unter [rahel-tarelli@gmx.ch](mailto:rahel-tarelli@gmx.ch). Gerne beantworte ich auch Ihre Fragen. Weitere Informationen zum Kinderchor (Semestergebühr, usw.) finden Sie auf meiner Homepage unter [www.rahel-tarelli.ch](http://www.rahel-tarelli.ch).

## Selbstporträts der Schüler\*innen der Abschlussklassen

Ich heisse **Céline Anliker** und bin 15 Jahre alt.

Nach den Sommerferien werde ich eine Lehre als FaGe an den Spitälern Schaffhausen absolvieren.

An der Schule gefiel mir besonders, dass die Lehrer meistens gut gelaunt und witzig waren. Es wurde viel gelacht, aber trotzdem zügig gearbeitet. Das Verhältnis zwischen Lehrern und Schüler gefiel mir auch sehr. Zudem hatte die gesamte Schule an Weihnachten und vor den Sommerferien immer etwas unternommen, bei dem man schon im Voraus wusste, dass es lustig werden würde.

Wenn ich nächstes Jahr nicht mehr an dieser Schule sein werde, vermisse ich am meisten meine Klassenkameraden und besonders meine Freunde, welche mir den Tag verschönert haben, indem wir viel miteinander lachten und eine Menge Spass hatten.

Ich werde die gemeinsamen Schulwege, das Miteinander-Lernen und die vielen Lachflashes nie vergessen.

Vielen Dank, dass ich die letzten drei Jahre mit diesen Lehrern und Freunden verbringen durfte.



Ich heisse **Lina Jäger**, bin 15 Jahre alt und werde nach den Sommerferien eine Lehre als Biologielaborantin absolvieren.

An der Schule hat mir das gute Verhältnis zwischen Lehrern und Schülern sehr gefallen. Ausserdem gefielen mir die verschiedenen Schulanlässe an Weihnachten oder vor den Sommerferien.

Besonders werde ich meine Schulkameraden vermissen, mit welchen ich teilweise seit dem Kindergarten in derselben Klasse war. Ich hoffe, dass ich weiterhin in Kontakt bleiben kann und sie ab und zu mal sehen werde.

Ich werde mich immer wieder an die lustigen Momente in den Lektionen oder im Kochunterricht erinnern. Ich freue mich auf den neuen Lebensabschnitt, werde aber dennoch einige Sachen vermissen.



Mein Name ist **Romy Meier**, ich werde im September 16 Jahre alt und in meiner Freizeit spiele ich gerne Tennis, gehe joggen oder verbringe Zeit mit meinen Freunden. Nach den Sommerferien werde ich ein Pflegepraktikum im Alterswohnheim Flaach absolvieren, arbeitsbegleitend dazu mache ich das 10. Schuljahr am BBZ in Schaffhausen.

An meinen drei Jahren in der Oberstufe hat mir besonders der freundliche und humorvolle Kontakt zwischen Lehrpersonen und Schülern gefallen. Was ich auch immer toll fand, waren die Schulanlässe wie an Weihnachten, vor den Sommerferien oder die Schulreisen. Was ich an der Schule sehr vermissen werde, sind die lustigen Lektionen mit meinen Freunden. Durch sie hat mir die Schule umso mehr Spass gemacht, auch in Fächern, wo es sonst eigentlich nicht wirklich was zu lachen gibt...

Ich freue mich sehr auf meinen neu beginnenden Lebensabschnitt, werde die Schule aber sehr vermissen!



Mein Name ist **Fidel Matzinger** und ich bin 15 Jahre alt.

Nach den Sommerferien werde ich eine Lehre als Chemielaborant EFZ Fachrichtung Synthese bei der Firma Merck in Schaffhausen antreten.

An der Schule hat mir das tägliche Zusammen sein mit den Kollegen gefallen wie auch die gute Stimmung in der Klasse und die spannenden/abwechslungsreichen Lektionen.

SCHREINEREI  GEIGER

Schreinerei Geiger & Partner AG

Im Hard 20  
8197 Rafz

Tel. 044 869 11 30

info@schreinerei-geiger.ch  
www.schreinerei-geiger.ch

◆ Innenausbau ◆ Küchen ◆ Möbel ◆ Schränke  
◆ Türen ◆ Badmöbel ◆ Terrassenböden

 **HYUNDAI**





**VATERALAUS**  
GARAGE since 1980 RAFZ

Service & Reparaturen  
aller Marken



**BAUMWERKER**

RUND UMS GEHÖLZ

8455 RÜDLINGEN/SH  
TEL. 044 867 08 27  
INFO@BAUMWERKER.CH  
WWW.BAUMWERKER.CH

**MANZ**

SCHREINEREI

Alfred Manz Schreinerei & Treppenbau

Haselgasse 39, 8455 Rüdlingen

Telefon 044 867 39 07

Telefax 044 867 18 24

Natel 079 684 74 31

E-Mail manza@bluewin.ch

www.schreinereimanz.ch

## Das zuverlässige Team für:

- Umgebungsarbeiten
- Grünabfälle beseitigen und kompostieren
- Sträucher und Bäume schneiden und pflegen (Häckselaktion vorbereiten)
- Bäume entfernen
- Kleinbaggerarbeiten
- Betreuung Ihres Gartens, der Blumen oder des Rasens
- Anlegen von Sitzplätzen, Biotopen, Geländeanpassungen
- Aushilfen bei Arbeiten aller Art, ob Privat oder Geschäft
- Transporte und «Züglete»
- Räumungen

**AgroTeam** GmbH

*Für alle sauberen und speditiven Arbeiten*

**Agro-Team GmbH** · 8454 Buchberg  
Tel. 044 867 15 57 · Fax 044 867 28 53  
agroteam@bluewin.ch

Immobilie zu verkaufen? Niemand verkauft mehr Immobilien als RE/MAX!

Nutzen Sie mein Immobilien-Wissen und meine Kompetenz, um Ihre Immobilie innert kürzester Zeit zum bestmöglichen Marktpreis zu verkaufen!

Bei mir bekommen Sie das "rundum sorglos Paket".

Kennen Sie jemanden der eine Immobilie verkaufen möchte? Ihre Empfehlung ist mir etwas Wert!

Vermeiden Sie teure Fehler!

Lassen Sie jetzt eine **kostenlose** und unverbindliche Immobilienbewertung durchführen.

**Markus Kohler**

RE/MAX Immobilien, Obergass 9, Postfach 6  
CH-8193 Eglisau, T 076 755 99 30



remax.ch

 **RE/MAX**  
Immobilien Eglisau



Aus meiner Schulzeit werde ich die wenigen Hausaufgaben, das lange Schlafen und meine Kollegen aus der Schule vermissen. Die tollen Skilager, die wir einmal jährlich hatten, und das schon etwas vergangene Tenero-Lager mit der ganzen OS werden mir lange in Erinnerung bleiben.

Mein Name ist **Alex Bäder** und ich bin 15 Jahre alt.

Nach den Sommerferien beginne ich eine Lehre als Automatiker EFZ bei der Firma +GF+ in Schaffhausen.

In der Schule hat mir das Zusammen sein und die lustigen Momente mit meinen Kollegen & Kolleginnen sehr gefallen. Auch hat mir die Abwechslung von Lektion zu Lektion gefallen.

Aus meiner Schulzeit werde ich das längere Schlafen vermissen, ebenfalls werde ich das tägliche Sehen von Kollegen vermissen. Das Klassenlager in Tenero wird mir sicher in Erinnerung bleiben, da es dort ein vielseitiges Programm gab. Es wird mir auch in Erinnerung bleiben, da es das einzige Lager in der Schule war.

Mein Name ist **Robin Gysel** und bin 16 Jahre alt.

Nach den Sommerferien beginne ich eine Lehre als Zimmermann bei Tanner Holzbau in Meris-  
hausen.

Das gute Verhältnis in unserer Klasse und die lustigen und grossartigen Ereignisse haben mir sehr gefallen. Genau diese Sachen werde ich vermissen, aber sie werden mir in Erinnerung bleiben.

Da die meisten von uns Richtung Schaffhausen pendeln werden, sehen wir uns bestimmt ab und zu auf dem Arbeitsweg oder in den Vereinen in unseren Dörfern.



Ich bin **Bastian**, bin 15 Jahre alt und bestreite nach den Ferien am 10. August in Kleinandelfingen eine 4-jährige Lehre als Automobil-Mechatroniker EFZ für Personenwagen. Am meisten hat mir die Unterrichtszeit mit meinen Freunden gefallen, das werde ich auch am meisten vermissen. Zudem vermisse ich die vielen Ferien jetzt schon.

Mein Name ist **Rebecca Lorentz**, ich bin 16 Jahre alt und werde nach den Sommerferien im Hotel Sorell am Zürichberg eine Lehre als Hotelfachfrau starten. Mathematik war für mich wie eine neue Galaxie, dafür bin ich in Englisch, Deutsch und Kunst sehr gut. Meine Freizeit vertreibe ich mit Hip Hop, Zeichnen und Wandern. Das, was mir an dieser Schule fehlen wird, sind die Freunde und die interessanten Diskussionen in ERG. Ehrlich gesagt bin ich aufgeregt auf die Lehre, ich weiss nicht, was auf mich zukommen wird. Doch wir sind alle im gleichen Boot. Ich weiss, dass ich das schaffen werde! Mein Lebensmotto ist immer: «Man kann nicht bestimmen, was andere über einen denken, was man aber bestimmen kann, ist, ob es einen interessiert». Man sollte sich nicht von anderen runterziehen lassen, denn das gibt nur Falten. C'est la vie!



Hi, mein Name ist **Anouk**. Ich bin 15 Jahre alt und meine Lieblingsbeschäftigungen sind Tanzen, Musik hören und Romane lesen. Nach den Sommerferien mache ich ein Au-Pair-Jahr in Belmont-sur-Lausanne. Dort werde ich drei Tage arbeiten und zwei Tage zur Schule gehen.

In der Schule hat mir die viele Zeit mit meinen Freunden gefallen. Die lustigen Momente in den Lektionen werde ich vermissen und das Homeschooling in der Coronazeit wird mir vor allem in Erinnerung bleiben.

Alles in allem war die Oberstufe der beste Teil mit den meisten Erinnerungen in der ganzen Schulzeit.

## Schule

### Ich heisse **Livia Zimmermann**

Ich mache nach den Sommerferien ein Praktikum als FaBe (Fachfrau Betreuung Kinder) in Eglisau mit anschliessender Lehre.

Mir hat am meisten der Zeichnenunterricht gefallen, weil man dort kreativ sein und seiner Fantasie freien Lauf lassen kann.

Ich werde meine Kolleginnen und meine Kollegen sehr vermissen und was ich auch vermissen werde, ist der kurze Weg in die Schule. Die 13 Wochen Ferien werden mir fehlen.

Mir wird die spezielle Situation von Corona, als wir Homeschooling gehabt haben, in Erinnerung bleiben. Mir wird meine Klasse immer in Erinnerung bleiben und ich hoffe, dass man sich mal wiedersieht.

Ich wollte noch sagen, dass die 9 Schuljahre eigentlich sehr schön waren, aber doch auch anstrengend.



Hey, ich bin **Nadine**, 15 Jahre alt, komme aus Rüdlingen und liebe es, mich kreativ auszuleben. Nach den Sommerferien werde ich eine Gestaltungsschule namens Lindenforum in Lohn besuchen. In dieser Schule verbringe ich ein Jahr mit: Gestalten, Malen, Zeichnen und kreativen Aktivitäten.

An der obligatorischen Schule hat mir vor allem die Zeit mit meinen Freunden gefallen, da ich ausserhalb nicht so viel Kontakt mit ihnen hatte. Vermissen werde ich die sympathischen Lehrer und die vielen lustigen Lektionen. In Erinnerung werden mir die speziellen Corona-Zeiten mit Homeschooling und den Studenten bleiben, da es das erste und wahrscheinlich letzte Mal war, dass ich so etwas erlebt habe.

Ich wollte ein grosses Lob und danke an die Lehrer aussprechen, sie waren immer freundlich und mit viel Humor dabei. Ich habe die Oberstufe alles in allem ziemlich genossen.

### **Nick Rüeger**

Nach den Sommerferien werde ich meine Lehre als Automatiker bei Syntegon in Beringen beginnen.

Mir hat das gute Verhältnis zu meinen Mitschülern immer sehr gefallen.

Ich finde es schade, dass ich nach Antritt meiner Lehre meine Kollegen aus der Schule nicht mehr so oft sehen werde. Deshalb hoffe ich, dass ich einige mal wieder auf dem Bus oder Zug antreffen werde.

Ich bin froh, dass ich nach den Ferien endlich mehr Eigenverantwortung übernehmen und mein erstes eigenes Geld verdienen kann.



### **Dorian Sperl**

Nach den Sommerferien freue ich mich, eine Lehre als Polymechaniker in der Firma Syntegon (Bosch) zu machen. Besonders freue ich mich, dass ich ein paar ehemalige Schulspännli wieder sehen werde.

Die vielen Lacher in den Pausen sowie vor und nach der Schule, die Freundschaften, welche ich über all die Jahre geknüpft habe, werden mir in bester Erinnerung bleiben.

Ich wünsche den Schülern der Primar und OS Rüdlingen/Buchberg eine schöne Schulzeit und dass sie die Zeit geniessen, denn sie geht schneller vorbei, als man denkt.



**Enola Fontana**

Nach den Sommerferien werde ich die Ausbildung als FaGe an den Spitäler Schaffhausen absolvieren dürfen.

Die acht Schuljahre, die ich an dieser Schule verbracht habe, haben mir sehr gefallen, insbesondere das Verhältnis von Schüler zu Lehrer und das Zusammenarbeiten und Lernen. Ich freue mich besonders, dass ich meine Schulzeit mit meiner Klasse abschliessen darf, obwohl ich die letzten neun Monate in Neuseeland verbracht habe.

Auf jeden Fall werde ich meine Schulkollegen und -kolleginnen vermissen, mit welchen ich diese Jahre mit viel Freude machen durfte. Das tägliche zusammen zur Schule zu laufen, zu lernen und zu lachen werde ich nie vergessen.

Danke, dass ich diese acht besonderen Jahre mit euch erleben durfte.

**Dennis Fenner**

Nach den Sommerferien gehe ich auf eine Kunstschule in Lohn als Zwischenjahr.

Mir hat in der Schule besonders das tägliche Treffen von Freunden und die Fächer Mathe, Bildnerisches Gestalten, NT und Englisch gefallen.

Ich werde vor allem meine Freunde vermissen.

Mir werden immer die lustigen und speziellen Momente mit den verschiedenen Kindern, Jugendlichen oder auch Lehrern bleiben.

Obwohl die Schulzeit nicht immer das beste war, fand ich es im Grossen und Ganzen sehr schön.

**Die Schulverwaltung informiert**

Gerne informieren wir über die bevorstehenden personellen Veränderungen an den Schulen Rüdlingen-Buchberg, die das kommende Schuljahr 2020/2021 betreffen.

**Primarschule Rüdlingen-Buchberg****Austritte**

Lehrperson Primarschule	Brigitte Steiger
Lehrperson Primarschule	Christoph Steiger
Lehrperson Primarschule	Andrea Bernath
Sportlehrer	Valerio Weber

**Eintritte**

Lehrperson Primarschule	Sonja Möckli
Lehrperson Primarschule	Irina Degonda
Sportlehrer	Alejandro Stark

**Orientierungsschule Rüdlingen-Buchberg****Austritte**

Sportlehrer	Valerio Weber
-------------	---------------

**Eintritte**

Sportlehrer	Alejandro Stark
-------------	-----------------

Wir möchten uns an dieser Stelle herzlich bei allen bedanken, die sich für die Schulen Rüdlingen-Buchberg engagieren. Sie leisten mit ihrer Arbeit einen unverzichtbaren Beitrag für die positive schulische und soziale Entwicklung der ihnen anvertrauten Kinder und Jugendlichen.

Wir schätzen uns glücklich, dass wir alle Stellen mit ausgebildeten Lehrpersonen besetzen konnten, freuen uns auf die neuen Teams und auf eine konstruktive Zusammenarbeit. Den abtretenden Lehrpersonen unseren besten Dank und alles Gute auf dem weiteren beruflichen sowie privaten Weg. Beatrice Peter, Schulverwaltung der Schulen Rüdlingen-Buchberg

## Schule

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte

Die Fenster der Schulhäuser werden einmal jährlich kostenpflichtig durch eine Firma gereinigt. Dieses Jahr startete sie im Schulhaus Chapf am Montag, 6. Juli 2020. Leider haben wir am nächsten Tag die unteren Fenster und teils Mauerwerk grob verschmutzt vorgefunden. Im Anhang können Sie sich selber ein Bild davon machen.

Thematisieren sie dies in ihrem Familienkreis. Vandalismus akzeptieren wir nicht. Folglich haben wir die Polizei aufgeboten. Momentan sehen wir noch von einer Anzeige ab, um den Verursachern die Chance zu geben, sich selber zu melden. Gleichzeitig bitten wir Sie aber auch, falls Sie etwas beobachtet oder Kenntnis haben, uns dies mitzuteilen.

Wir behandeln jede Meldung vertraulich. Wir sind bestrebt bei einer Selbstanzeige eine gute Lösung zu finden. Meldungen können Sie mir per Mail oder per Telefonanruf zukommen lassen.

Falls sich die Verursacher in den nächsten Wochen nicht ausfindig machen lassen, werden wir eine Anzeige gegen

Unbekannt bei der Schaffhauser Polizei einreichen. Dies wird eine Woche nach Schulstart (17.8.2020) erfolgen. Wir danken für Ihre Kooperation in der Sache.

Freundliche Grüsse

Fredy Meier  
Schulpräsident  
Schulen Rüdlingen-Buchberg  
praesidium@schulenrb.ch  
meier\_fredy@bluewin.ch  
079 215 55 44





## Trotz Corona-Auflagen gelungene Feier zum 1. August

von Karin Lüthi

Weit herum waren zahlreiche Feiern zum schweizerischen Nationalfeiertag coronabedingt abgesagt worden, nicht jedoch in Rüdlingen und Buchberg. Dort fand der Anlass traditionsgemäss hoch über dem Rhein auf dem prächtigen Platz vor der Kirche statt. Allerdings mussten Reto Hasler und das OK des Männerturnens ein spezielles Schutzkonzept vorbereiten und natürlich wurde darauf geachtet, dass der Abstand von 1,5 Metern eingehalten werden konnte. Rund 120 Besucher, eine stolze Anzahl, liessen sich von diesen Auflagen nicht abschrecken, genossen den Abend bei schönstem Sommerwetter und liessen sich von den gut-gelaunten Gastgeberinnen und Gastgebern verwöhnen. Der

Musiker Paul Gubler unterhielt die Festbesucher dabei mit seinen harmonischen Klängen. Gastrednerin in diesem Jahr war Emma Matzinger, die mit ihren knapp 18 Jahren als Vertreterin der Jugend angekündigt worden war. Nach den einführhenden Worten des Rüdlinger Gemeindepräsidenten Martin Kern sprach die junge Referentin über die Bedeutung von Solidarität und Umweltschutz in schwierigen Zeiten generell und im Besonderen heute, wo CoVid 19 die Welt im Griff hat. Nach dem Schlusswort, das Hanspeter Kern hielt, sangen die Anwesenden den Schweizerpsalm, ganz coronakonform ins Grüne hinaus. Das stimmungsvolle Höhenfeuer konnte in diesem Jahr wegen der anhaltenden Trockenheit leider nicht abgehalten werden.

Aufgezeichnet nach Notizen von Reto Hasler und Ueli Jäger.



## UHT Traktor

### Eine erfolgreiche Saison für den UHT Traktor, die leider viel zu früh geendet hat

von Daniela Schigg

In der Unihockey Saison 19/20 schauen wir vor allem auf zwei Highlights gerne zurück: Einerseits hat sich das Herren 1 Team an die Tabellenspitze gekämpft und sich dadurch die Aufstiegsspiele für den Einzug in die erste Liga KF gesichert und andererseits wäre rein rechnerisch und mit etwas Glück der Gruppensieg auch bei den Damen möglich gewesen. Wir bedauern sehr, dass wir die Saison nicht zu Ende spielen konnten, denn wir sind davon überzeugt, dass uns die Herren 1 in den Playoff-Spielen Spektakuläres geboten hätten. Bei den Herren 2 sah es leider nicht ganz so rosig aus. Zum Ende der Saison hin waren sie auf den hinteren Rängen zu finden und der Goalie musste seine langjährige Karriere – durch den frühzeitigen Abbruch der Meisterschaft – mit einer unglücklichen letzten Runde beenden.

Bei den JuniorInnen war es ein Auf und Ab. Worauf wir aber auch hier positiv zurückblicken: Viele Junioren konnten in die Aktiv-Mannschaften integriert werden. So kommt es dazu, dass das komplette Juniorinnen-Team nun bei der Damenmannschaft zu finden ist. Zudem engagieren sich unsere Junioren sehr, indem sie Trainer- oder auch Schiedsrichterämter übernehmen.

Einen grossen Erfolg konnten wir auch bei unseren Traktor Kids feiern, welche an jeder Runde der Schaffhausermeisterschaft Punkte abgesehen haben.

Da bei unseren kleinen Sportlern eine hohe Nachfrage besteht, arbeiten wir mit Hochdruck daran, nach den Sommerferien eine zweite Traktor Kids Mannschaft auf die Beine zu stellen, welche voraussichtlich am Mittwoch von 18:30 – 20:00 Uhr in der MZH Buchberg trainieren wird.

Nach dem abrupten Ende der Saison mussten wir uns für einige Monate selber fit halten, bevor wir den Trainingsbetrieb Mitte Juni endlich wieder aufnehmen konnten. Was hat es uns allen gefehlt, mit Stock und Ball durch die Hallen zu fegen.

Nun sind wir alle mitten im Sommertraining und freuen uns auf die kommende Saison, in welcher wir hoffentlich die gleichen oder noch bessere Erfolge verbuchen dürfen.

Und dabei können auch Sie uns helfen. Wir sind vor allem bei den Junioren A & B mit den Jahrgängen 2003-2007 auf

der Suche nach neuen Mitgliedern. Vielleicht haben Sie selber Jungs zu Hause oder kennen jemanden, der sich für den Unihockey Sport begeistern lassen könnte. Die Trainingszeiten und weitere Infos über unsere Teams und den Verein finden Sie unter: [www.uht-traktor.ch](http://www.uht-traktor.ch)

Ebenfalls freuen wir uns immer über zahlreiche Zuschauer, denn mit der Unterstützung von Fans lässt es sich einfach noch besser spielen.

Wir wünschen allen Vereinen in Buchberg – Rüdlingen ein erfolgreiches Vereinsjahr.



Eindruck aus dem diesjährigen Besuch in Arosa



### Jahresprogramm UHT Traktor

- 02. – 08. August: Fun & Sports, die 21. Ausgabe in Sedrun
- 13. September: Ligacup Herren 1/64 Final
- 20. September: Saisonstart mit einer Heimrunde der Herren 2 und Junioren A in der Saalsporthalle Schalmenacker in Rafz
- 11. Oktober: Ligacup Damen 1/32 Final
- 10. April 21: 24. Dörferturnier
- 21. Mai 21: 23. Generalversammlung
- 25. – 26. September 21: Buchberger Herbstfest



**UHT  
Traktor**

UHT TRAKTOR  
BUCHBERG - RÜDLINGEN

**UNIHOKEY  
BEGEISTERTE  
GESUCHT!**

SPIELST DU GERNE UNIHOKEY?  
FÜR UNSERE A & B JUNIOREN  
SUCHEN WIR MOTIVIERTE JUNGS  
MIT DEN JAHRGÄNGEN 2003-2007

**MELDE DICH!**

[WWW.UHT-TRAKTOR.CH](http://WWW.UHT-TRAKTOR.CH) | [PRAESIDENT@UHT-TRAKTOR.CH](mailto:PRAESIDENT@UHT-TRAKTOR.CH)



Wo erhalten Sie 2% Zins???

**Mitglieder-Fondssparkonto mit 2% Zins**  
Wir unterstützen Sie beim perfekten Mix, auch bei Ihrem Vermögen

Wir haben gute Nachrichten für Sie!  
Unser perfekter Mix bietet Ihnen eine tolle Anlagemöglichkeit.  
Vereinbaren Sie jetzt einen Beratungstermin.

**Raiffeisenbank Züri-Unterland**  
Marktgasse 7 | 8180 Bülach  
Telefon 044 872 72 72  
zueri-unterland@raiffeisen.ch

**RAIFFEISEN**

**Irene Hürlimann**  
dipl. Fusspflegerin SFPV

**Fuss(Zyt)**

**Fusspflege  
Fussreflexzonen-Massage  
Asia. Energiezonen-Massage am Fuss**

Obergass 1      [www.fusszyt.ch](http://www.fusszyt.ch)  
8193 Eglisau      [info@fusszyt.ch](mailto:info@fusszyt.ch)

044 831 10 10

COIFFURE  
**YVONNE**

Yvonne Schlegel  
Untergass 8  
8193 Eglisau  
Tel. 044 867 04 76

«Wer heute nicht an die Zukunft denkt, wird morgen Sorgen haben»  
*Konfuzius 551-479 v. Chr*

gesamtheitliche, unabhängige und diskrete

**Finanzberatung**

für Budget, Schulden, Finanzen und Vorsorge  
- kein Produktverkauf -

Fredy Meier | Dipl. Finanzberater IAF  
Sandackerstrasse 23 | 8454 Buchberg  
[meier\\_fredy@bluewin.ch](mailto:meier_fredy@bluewin.ch) | 079 215 55 44

**Sicherheit in und um's Haus mit Edelstahl-handläufen und -geländern**

- Schweizer Qualitätsprodukt
- Fertigung auf Mass in unserem Familienbetrieb
- Beratung vor Ort
- Robuste, witterungsbeständige Edelstahlausführung
- Geeignet für den Innen- und Aussenbereich
- Montage durch unser erfahrenes Team oder Eigenmontage
- Auch mit LED-Beleuchtung (ein- oder mehrfarbig) und in Kombination mit verschiedenen Geländervarianten

beltronic INOX AG  
8455 Rüdlingen  
[www.beltronic-inox.ch](http://www.beltronic-inox.ch)  
[info@beltronic-inox.ch](mailto:info@beltronic-inox.ch)  
+41(0)44 867 24 89

beltronic INOX

**BLACKWOODSTEEL**

**HOLZ-METALL DESIGN**

[www.blackwoodsteel.ch](http://www.blackwoodsteel.ch)  
[info@blackwoodsteel.ch](mailto:info@blackwoodsteel.ch)

BlackWoodSteel  
Johannes Fehr  
Christegässli 7  
8197 Rafz

**Wein direkt vom Rebbauer**  
*Matzinger, Birkenhof*

**unsere Weine:**  
Pinot Noir  
Federweiss, Rosé  
Riesling x Sylvaner  
Gamay x Reichensteiner  
und Spezialitäten

Familie Peter Matzinger  
Birkenhof, 8455 Rüdlingen  
☎ 044-867 35 51



## Rainbowchor

*Norma Elvedi, Vorstandsmitglied Rainbowchor*

### Vieles war geplant...

So einiges stand auf unserem Programm dieses Jahr: Das gesangliche Mitwirken am Gottesdienst und Betrieb der Festwirtschaft am Chilbisonntag, der Gospelgottesdienst am Betttag in Altikon, ein Auftritt im Altersheim Rössli in Hüntwangen, unsere alljährlichen drei Konzerte, dieses Jahr in Buchberg, Bülach und Davos.

Am 12. März trafen wir uns zum letzten Mal vor dem Lock-down zum gemeinsamen Singen. Ab da waren gemeinsame Chorproben nicht mehr möglich. So blieb uns als einzige Möglichkeit zu Hause, jeder für sich, die Lieder für die geplanten Konzerte zu üben. Alle Sänger nehmen die neuen Lieder, in ihrer Stimme, jeweils auf. Zudem hat unsere Musikkommission die Lieder, geordnet nach Stimmen (Sopran, Alt, Tenor, Bass) auf Dropbox hochgeladen.

Man konnte so einiges lesen über Chorproben in Zeiten von Corona. So trafen sich einige Chöre virtuell per Videochat zum gemeinsamen Proben. Doch da in unserem Chor das Beisammensein und die Geselligkeit sehr grossgeschrieben wird, und immer wieder heftig über Sinn und Unsinn von Online-Proben diskutiert wurde, haben wir von solchen Experimenten abgesehen.

Um so mehr freuten sich am 2. Juli 45 Mitglieder, sich nach langer Zeit wieder zu sehen. Vor der Kirche Buchberg-Rüdlingen verbrachten wir einen herrlichen Abend mit feinen Hamburgern und Salaten; unseren traditionellen Grillabend wollten wir uns nicht nehmen lassen, natürlich taten wir dies unter Einhaltung der Abstandsregeln und Sicherheitsvorschriften. Unser Präsident, Fredy Fehr, informierte den Chor, dass sämtliche Auftritte, sowie alle Konzerte abgesagt werden. Zu gross sind die Bedenken, dass wir aufgrund der aktuellen Lage eine funktionierende Konzertaufstellung machen können, und Besucher unter der speziellen Sitzplatzordnung überhaupt kommen würden. Wir diskutierten darum über die Möglichkeit evtl. ein Konzert im Freien zu geben, wo die Abstandsregelung sicher eingehalten werden kann. Der Chor stimmt zur Wiederaufnahme der Proben am 13. August zu. Die Mitglieder werden sich in die Bänke auf beiden Seiten verteilen, der Dirigent und Musiker in der Mitte der Kirche platzieren; dies ist zumindest der Plan... wie

sich diese Proben gestalten und obs funktioniert, wissen wir nicht. Zum Schluss betont Fredy Fehr, dass er absolutes Verständnis für diejenigen hat, welche noch nicht an den Proben teilnehmen möchten. Auch ist es ihm und dem Vorstand sehr wichtig, sich strikte an die Vorgaben des BR (BAG) zu halten. Wir freuen uns sehr auf nächstes Jahr, wo wir hoffentlich unsere Auftritte, Konzerte nachholen können, und wir Sie an einem unserer Anlässe begrüßen dürfen!

Ein ganz herzliches Dankeschön an unsere treuen Fans, Gönner und Passivmitglieder. Wir wünschen Ihnen alles Gute und vor allem Gesundheit!



## Männerchor Buchberg

von Heinz Büchi

### Rückblick

#### Rückblick auf eine Probenfreie Zeit

Seit Mitte März ruht der Probenbetrieb des Männerchors Buchberg. Durch die Anordnungen des BAG und des Bundesrates zu unserer aller Gesundheit konnten / können wir weder unser Chränzli, das Frühjahreskonzert im Altersheim Peteracker Rafz, die Serenade mit der Musikgesellschaft Rafz, das Muttertagssingen in der Kirche Buchberg-Rüdlingen, das Geburtstagssingen für die Jubilare zum 80. Geburtstag, noch den Chorausflug durchführen oder musikalisch begleiten.

Der Vorstand hat beschlossen, dass wir erst nach den Sommerferien, konkret ab dem 12. August mit den Proben wieder starten werden. Für diesen Probenstart mussten wir ein umfangreiches Schutzkonzept erarbeiten. Unser Schutzkonzept basiert auf den Vorgaben des BAG, den Schutzkonzepten der Schweizerischen Chorvereinigung sowie des Schweizerischen Blasmusikverbandes. Wichtig sind auch hier die Abstandsregeln, das Händewaschen oder Desinfizieren vor Betreten des Probelokals, keine Begrüssungsrituale, die persönliche Hygiene, das regelmässige Lüften des Probelokals sowie das Desinfizieren gemeinsam genutzter Utensilien.

Ein wichtiges Thema bei der Verhütung von Ansteckungen ist die Verbreitung der Aerosole beim Gesang. Die Ausbreitung der Aerosole wurden deshalb wissenschaftlich untersucht. (*Untersuchungen durch Hr. Dr. Thomas Eiche, Arbeitshygieniker SGAAH mit dem Tonhalle Orchester Zürich und dem Schauspielhaus Basel*). Ausser bei lautem Schreien und wütend lautem Sprechen liegen alle Messwerte im sehr tiefen Bereich. Das heisst, dass beim Gesang die Einhaltung der Abstandsregel vom BAG als ausreichende Massnahme betrachtet werden kann.

Für uns Sänger eine sehr wichtige Erkenntnis der Wissenschaft.

Am 22. Juli haben wir eine a.o. Mitgliederversammlung durchgeführt, um die Art und Weise der Proben ab August zu definieren. Der Vorstand hat vorgängig ein Arbeitspapier

erstellt, das verschiedene Optionen zum Probenstart aufgezeigt hat.

Wir sind zuversichtlich, dass wir am geplanten Probenstart festhalten können.

Sofern wir die Proben wieder starten, so wäre der erste öffentliche Auftritt an der Metzgete vom Männerchor Rafz am 30. Oktober und danach das Herbstkonzert am 14. November im Altersheim Peteracker in Rafz.

Natürlich werden wir uns auch wieder den Proben für das Chränzli vom 18. und 20. März 2021 widmen. Das Liederprogramm wie auch das Theater entsprechen grösstenteils dem abgesagten Chränzli von diesem Jahr.

Nach einer so langen Gesangs-Pause starten wir aber wieder auf Feld 1.

Wenn Sie also an unserem in der letzten Ausgabe vorgestellten Experiment «Gastsänger» teilnehmen wollen, so können Sie aktuell bereits ab dem 12. August bei uns experimentieren, ob der Gesang im Männerchor Sie begeistern kann. Wie bereits geschrieben, gehen Sie keinerlei Verpflichtungen ein und Sie können auch jederzeit Ihr persönliches Experiment wieder abbrechen. Wenn Sie jedoch Gefallen finden an der Kameradschaft, dem Ausgleich zur Arbeit und Ihrer Partnerin einen freien Mittwochabend gönnen wollen, so können Sie sich jederzeit zu einer Mitgliedschaft entscheiden.

Jeden Mittwoch stehen Ihnen unsere Türen zu gemeinsamen Proben offen. Melden Sie sich einfach beim Präsidenten, damit er Ihnen die Corona bedingten Probenzeiten mitteilen kann. Diese sind auf unserer Webseite immer aktuell ersichtlich.

Wir Sänger freuen uns jedenfalls auf motivierte Männer, egal welchen Alters und aus welcher Gemeinde.

### Sängerweisheit

«Singen ist gefährlicher als Malen. Ein paar falsche Töne, und man wird von der Kritik zerrissen – Ein paar falsche Farben, und man bekommt vielleicht einen Preis»

[www.maennerchor-buchberg.ch](http://www.maennerchor-buchberg.ch)

## Verein pro Gattersagi Buchberg

www.gattersagi.ch



Otto Weilenmann, Text und Bilder

### «Säger» – ein Beruf, der sich stark verändert hat

Holz gehört zu den wenigen Rohstoffen, die in der Schweiz in grossen Mengen verfügbar sind. Die Verarbeitung umfasst eine ganze Reihe von Berufen an deren Anfang der Säger steht. «Der Säger hat das Sagen»! Das ist ein Spruch der durchaus noch zutrifft, aber inzwischen in der heimischen Wertschöpfungskette an Bedeutung verloren hat. Wurden noch vor 100 Jahren in der Schweiz weit über 90% des verwendeten Holzes lokal gesägt, sind es heute weniger als 50%.

Anfangs Juli ist in der Gattersagi die neue Ausstellung «Säger» eröffnet worden. Der Beruf, der in fast allen Dörfern vor 50 Jahren und früher sichtbar war, ist am Aussterben. Im Bezirk Winterthur gibt es seit geraumer Zeit keine aktive Sägerei mehr. Ähnlich sieht es aus in unserer Region Rafzfeld/Eglisau/Flaachtal. Nutzholz wurde früher lokal an der Holzgant oder vom Waldbesitzer direkt an den Säger verkauft. Die Eisenbahnen am Ende des 19. Jhd. und der Transport auf der Strasse im 20. Jhd. haben den Holzmarkt grundlegend verändert. Von der Einblatt-Säge am Wasserrad, oft als Nebenerwerb eines Bauern oder angegliedert an eine Getreidemühle, hat sich seit 100 Jahren in unserer Region die gewerblich betriebene Gattersäge, mit über 10 Sägeblättern, durchgesetzt. Das war erst möglich mit Dampfmaschinen oder starken Elektromotoren und bedeutete eine gewaltige Effizienzsteigerung. Als Lehrberuf anerkannt ist der «Säger» erst seit 1940. Vorher hat man in den meist kleinen Betrieben das Handwerk innerhalb der Familie erlernt. Heute sind Sägewerke oft hochspezialisierte Industriebetriebe. Die Blockbandtechnik und die Doppelwellenkreissäge ergänzen die Gattersägetechnik. Die erste digital gesteuerte Säge schweizweit produzierte Bretter und Balken bei der Firma Sigrist Holz und Bau AG an der Bahnhofstrasse in Rafz, wo in den Achtzigerjahren bis drei Viertel des verkauften Ertrages aus dem Wald der Gemeinden Buchberg und Rüdlingen gesägt wurden. Der Bedarf an Bau und Industrieholz ist in den letzten Jahrzehnten gestiegen. Viele Sägereien haben sich in Holzbearbeitungsbetriebe verwandelt. Andere verkaufen nach wie vor ihre Bretter und Balken den Zimmerleuten, Schreibern und Baufirmen. Oft bestimmen heute die Abnehmer was und wie gesägt werden soll.



Ausschnitt aus der neuen Ausstellung «Säger»

### Die neue Ausstellung «Säger» ist eröffnet – der Beruf heute

Die ausgebildeten Säger und Sägerinnen der Holzindustrie übernehmen die Verantwortung für den optimalen Arbeitsablauf, die Qualitätskontrolle, die Einhaltung der Termine, die Arbeitssicherheit und die Beratung der Kundschaft. Sie kennen sich aus in der Qualität und den Eigenschaften des Holzes mit mechanischen und schnittechnischen Betriebsabläufen sowie der Weiterveredelung zu Halbfertigprodukten. Sie planen, organisieren, beraten, rechnen, kontrollieren, markieren, schneiden, schärfen, stapeln, dämpfen, trocknen, sortieren und verladen. Ein Kurzfilm von Otto Haller zeigt ergänzend zu der Ausstellung interessante Ausschnitte über den Sägerberuf.



Sägemannschaft vor einer Säge im Raum Zürich 1917

### Generalversammlung 2020

Ausgerechnet in unserem Jubiläumsjahr musste die GV schriftlich stattfinden. Alle Anträge des Vorstandes bezüglich der statutarischen Geschäfte sind einstimmig angenommen worden. Die Hauptanteile bei den Einnahmen kommen aus dem Sagifisch, den Führungen, den Mitgliederbeiträgen und



## Vereine

dem Sagistübli. Dahin fliesst auch ein grosser Teil der Ausgaben. Die Rechnung 2019 schliesst mit einem leichten Plus ab. Die Einlage in den Werterhaltungsfond beträgt Fr. 3000. Der Mitgliederbeitrag bleibt bei Fr. 30. Wir dürfen fünf neue Mitglieder begrüessen. Der bestehende Vorstand wird bei den Wahlen bestätigt. Im neuen Vereinsjahr sind infolge Corona Anpassungen im Jahresprogramm zu verzeichnen, die nicht geplant waren. «Dorfleben erleben» heisst das Motto für das Herbstfest 2021. Mit Nachdruck sind wir daran, diesen Leitspruch umzusetzen.

### Das erfolgreiche Projekt 2020: Die Gattersagi-Beetli

Das Gattersagi-Beetli-Team hat die vielen Aufträge erfolgreich bearbeitet. Im Jubiläumsjahr war die «Alte Lady» gefertigt. Das Resultat ist grossartig und freut alle Beteiligten.



Beetli-Teamchef Stefan Wüst und Sepp Schneider beim Rundholzablad



Aus Käferholz von Fichten entstehen Gattersagi-Beetli Latten. Peter Baumann stapelt Schwarten



Thomas Ritzmann beim Ablängen der Latten

Das Handwerksmuseum «Gattersagi Buchberg» mit der Ausstellung «Säger» öffnet bei Bedarf. Anfragen für Führungen können per Internet «[info@gattersagi.ch](mailto:info@gattersagi.ch)» oder telefonisch bei Robert Kern, 044 867 30 21 oder Otto Weilenmann, 044 867 36 43 angemeldet werden.

### Sagisplitter:

#### Das Gatter - Herz des Sägewerkbetriebs

Streng im Gleichmass	Bretter, Balken, Laden
auf und nieder,	Dach- oder Doppellatten
nieder auf-	Bohlen breit und schmal
nimmt die Säge ihren Lauf.	Sägt «nach Liste» oder Wahl

Und die Stämme,	treu das Gatter
wohlbemessen,	Stund um Stunde
streng und hart	wohlbedacht
teilt das Gatter, grob und zart	bis das Tagwerk ist vollbracht.

Hans Meyer 1902: Gedichte eines Kalendermachers  
«Wald & Holz»





# SA+P

Architektur  
Raumplanung  
Immobilien

Alles  
rund um  
Immobilien.

Schmidli Architekten + Partner | 8197 Rafz | [www.schmidli.ch](http://www.schmidli.ch)

## 12 MÖGLICHKEITEN ZUM PERFEKTEN RASEN

HUSQVARNA AUTOMOWER®

SINCE  
1995  
**25**  
YEARS OF  
AUTOMOWER®  
INNOVATION

ab CHF 890.-\*

\*Automower 105. Aktion  
gültig bis 30.6.2020. Ohne  
Installationsmaterial.



**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

Copyright © 2020 Husqvarna AB (publ). All rights reserved.

**WALTER FEHR**  
**MOTORGERÄTE**  
**BUCHBERG**

- Garten- und Forstgeräte
- Ihr «Automower»-Spezialist

Dorfstrasse 56 · 8454 Buchberg  
Telefon 044 867 03 07

## WIBUTEX AG

### BODENBELÄGE



Als Spezialist für Bodenbeläge, Teppiche und Parkett sowie Innendekorationen sorgen wir für ein schönes Wohnen bei Ihnen zu Hause. Fühlen Sie sich wohl mit uns!

**Fachgeschäft**  
Morgentalstrasse 7  
8355 Aadorf  
Tel. 052 365 33 93  
[www.wibutex.ch](http://www.wibutex.ch)

**Fabrik**  
Industriestrasse 3  
8355 Aadorf  
Tel. 052 365 27 28

**Büro Zürich**  
Berninaplatz 2  
8057 Zürich  
Tel. 044 312 66 90  
[info@wibutex.ch](mailto:info@wibutex.ch)

## Wir verwirklichen Ihren GARTENTRAUM



**ZürrerGartenbau**

Telefon 043 266 66 75  
[www.zuerer-gartenbau.ch](http://www.zuerer-gartenbau.ch)

**freestylepool**

Telefon 043 266 00 75  
[www.freestylepool.ch](http://www.freestylepool.ch)

Zürrer Gartenbau GmbH · Nordstrasse 7 · 8424 Embrach



### WEINVERKAUF ab Hof

- Blauburgunder
- RieslingxSylvaner
- Rosé
- Margrittli

### Fam. Thomas Meyer

In jungen Eichen 172  
8455 Rüdlingen  
Tel. 044 867 08 39  
Natel 079 639 31 89

## Schiessverein Rüdlingen

*Doris Rey*

### Verspäteter Saisonbeginn 2020

Im Juni durften wir endlich wieder unserem Hobby nachgehen! Noch waren einige Schützen zurückhaltend, doch viele liessen sich von dem anfangs recht strengen Schutzkonzept nicht abschrecken. Es galt auch gleich ernst. Die zwei Heimrunden der Schweizer Gruppenmeisterschaft sowie die 1. Runde des Kantonalcups standen an. Trotz Trainingsrückstand meisterten wir unsere Aufgabe recht gut und dürfen nun gar mit einer 57-er und einer 90-er Gruppe an den drei Hauptrunden der Schweizer Gruppenmeisterschaft teilnehmen. Diese müssen im eigenen Stand, unter Aufsicht eines Kontrolleurs, absolviert werden. Der Gemeinderat hat uns dazu an drei Samstagen im Juli und August zusätzliche Schiesszeiten bewilligt. Herzlichen Dank! Auch der Bevölkerung von Rüdlingen vielen Dank für Euer Verständnis.

### Jungschützenkurs

Viel Geduld mussten leider auch unsere Jungschützen aufbringen... Umso grösser die Freude, als es auch bei Ihnen Ende Juni endlich mit dem Theorieabend und dem 1. Kurstag losging!



### Wyberschüsse in Schöfflisdorf

Am Samstagnachmittag 22. August werden wir wiederum am Wyberschüsse in Schöfflisdorf teilnehmen. Wer Lust hat mitzukommen, kann sich gerne noch spontan bei mir melden.

### Feldschiessen 2020

Am Wochenende 22./23. August werden wir das Feldschiessen nachholen. Ihr seid alle herzlich eingeladen daran teilzunehmen!

### Bundesübungen/Obli

Wie den meisten wohl bekannt, wurde die ausserdienstliche Schiesspflicht 2020 (Obligatorisches Programm) für die schiesspflichtigen Angehörigen der Armee sistiert. Selbstverständlich kann dieses aber trotzdem freiwillig geschossen werden. Wir öffnen unseren Stand dafür an den Samstagen 29. August und 19. September von 9.00-12.00.

doris.rey@zeichnerey.ch 079 215 33 85

Schiesszeiten, Resultate und allerlei Wissenswertes sind auf unserer Homepage [www.svruedlingen.ch](http://www.svruedlingen.ch) ersichtlich.

## Generalversammlung Spitex Buchberg-Rüdlingen – Verabschiedung Christel Hofer

*Sandra Brunner*

Wie so vieles in der Corona Zeit wurde im Frühling auch die Generalversammlung der Spitex auf unbestimmte Zeit verschoben. Um allen Mitgliedern eine risikolose Teilnahme zu ermöglichen, erfolgte die GV am 29. Juni 2020 im schriftlichen Verfahren. Die Präsidentin Christel Hofer gab wie angekündigt nach langjähriger Tätigkeit im Vorstand ihren Rücktritt. Im kleinen Rahmen wurde sie verabschiedet und für ihre grossen Verdienste gewürdigt. Beatrice Siegrist, eine langjährige Weggefährtin, fand in ihrer Laudatio rührende Worte. 1995 trat Christel als Kassierin dem damaligen Krankenhilfsverein bei. 25 Jahre hat sie im Vorstand gewirkt und die Geschichte bis zur heutigen professionellen Betriebsorganisation miterlebt und stark geprägt. Einen grossen Wandel durchlebte der Verein in dieser Zeit. Christel hat sich immer mit viel Elan und Herzblut eingebracht. Ein Vierteljahrhundert Arbeit für die Spitex – eine lange Zeit, wovon wohl vieles in Erinnerung bleibt. Liebe Christel, der Vorstand und die Betriebsleitung bedanken sich herzlich für deinen grossen, unermüdlichen Einsatz!

Sehr erfreulich war die grosse Beteiligung von rund 90 Stimmberechtigten an der schriftlichen Abstimmung. Alle Traktanden wurden angenommen und der neue Vorstand klar gewählt. Ab Juli 2020 setzt er sich wie folgt zusammen. Sandra Brunner aus Rüdlingen übernimmt das Präsidium, Marion Spühler aus Rüdlingen ist als Aktuarin vertreten. Neu im Vorstand begrüssen wir Kathrin Janssen aus Buchberg; sie wird den Bereich Finanzen/IT abdecken.

**Am 5. September 2020 ist nationaler Spitex-Tag.** Wir werden voraussichtlich wieder vor dem Maxi in Rüdlingen und vor dem Volg in Buchberg präsent sein und freuen uns auf Ihren Besuch!

«Überall für alle» - Wir sind für Sie da! Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie Hilfe benötigen oder Fragen haben. Sie erreichen uns unter 044 867 03 04 oder im Spitexzentrum, Mitteldorfstrasse 3, Rüdlingen während unseren Bürozeiten.

Unser vielseitiges Angebot, Spitex-Leistungen und weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.spitex-buchberg-ruedlingen.ch](http://www.spitex-buchberg-ruedlingen.ch)

## Generalversammlung SVP-Sektion Buchberg-Rüdlingen

*von Jürg Kaufmann*

Sektionspräsident Moritz Riedi begrüsst am 2. Juli 2020 die Mitglieder im Restaurant Sternen, Rüdlingen, zur Generalversammlung 2020. Zunächst wurden die statutarischen Geschäfte, wie Geschäftsberichte, Rechnung und Budget, Festlegung der Jahresbeiträge, welche unverändert bleiben, behandelt. Leider musste vom Austritt eines Mitglieds Kenntnis genommen werden. Glücklicherweise traten während der Versammlung die Familie Pasche und Tobias Riem der Sektion bei. Der Mitgliederbestand beträgt somit neu 49 Frauen und Männer.

Im Wahljahr 2020 war die Besetzung der Ämter auf Stufe Kanton und Gemeinden von besonderem Interesse. Als Kantonsrat nominierte die Versammlung einstimmig den bisherigen Amtsinhaber Markus Fehr, Sektions- und Vorstandsmitglied aus Buchberg zur Wiederwahl. Als Gemeindepräsidenten unterstützt die SVP Buchberg-Rüdlingen die Wiederwahl der bewährten, amtierenden Gemeindepräsidenten Hanspeter Kern, Buchberg, und Martin Kern, Rüdlingen. Erfreulicherweise stellen sich in Rüdlingen vier Personen einer neuen Generation als Ersatz der vier scheidenden

Gemeinderäte zur Wahl. Es sind dies in alphabetischer Reihenfolge Silvio Marthaler, Senta Neracher, Daniela Sieber und Werner Vaterlaus. Trotz der kurzfristig erfolgten Einladung konnten alle sich der GV kurz vorstellen. Die Versammlung reagierte begeistert auf das Angebot von langjährigen Einwohnern, die sich bereits der Öffentlichkeit in anderen Funktionen zur Verfügung gestellt haben, und beschloss alle Kandidaten offiziell zu unterstützen. Die Partei wird sich deshalb mit Propaganda für diese Kandidaten einsetzen. Leider gelang es bisher nicht, ein Mitglied für die Schulbehörde zu rekrutieren.

Die Sektion plant, die Tradition von Anlässen für die Bevölkerung weiter zu führen, und organisiert am 5. September 2020 eine Besichtigung des Kraftwerks Eglisau in Rheinsfelden. Energiefragen werden im Zeitalter der Klimadiskussionen immer wichtiger und Kantonsrat Markus Fehr wird sich mit den Teilnehmern über diese Frage austauschen.

Der Vorstand stellt die Teilnahme der Sektion mit einer kleinen Keller-Wirtschaft am Herbstfest 2021 in Buchberg zur Diskussion. Es gibt keine Fundamentalopposition, allerdings muss ein solches Engagement sorgfältig geplant werden.

SVP, Sektion Buchberg-Rüdlingen



## Haus, Wohnung oder Grundstück zu verkaufen?

Dienstleistungen nach Mass - Wir begleiten Sie zum erfolgreichen Verkaufs- oder Mietabschluss und finden den richtigen Käufer oder Mieter für Sie.

Ich bin für Sie da - vom ersten unverbindlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause, bis hin zum erfolgreichen Vertragsabschluss beim Notar.

Nutzen Sie mein Wissen und mein Know how!

**LUNG LAND Immobilien**, Badener Landstrasse 9a,  
Postfach 165, 8197 Rafz

**Toni Lung: 079 298 46 56 | toni.lung@lungland.ch**



## Die 2 aus dem Zürcher Unterland

kompetent, zuverlässig  
und innovativ in  
die Zukunft



duenki.ch  
044 869 13 95



### Neue Kurse ab 7. September 2020 in Rafz

- Kraul Erwachsene: Di 17.15, Do 20.00, Sa 10.20
- Aquafit: Mo Di Kurse über Mittag, Mo Abend 18.20, Di 19.15, Do Abend 20.10, Sa 08.20
- Aquapowerfit: Mo 19.15, Mi 11.50
- Aquajog/fit: Mo 17.25, Mo 20.10
- Kinderkurse: Mo 16.00-17.20, Di 16.00-17.20 Krebs bis Eisbär, Sa 9.15-11.00 Elki und Krebs bis Wal

### Kurse in Neuhausen:

- Di 19.00, Mi 19.00 Aquafit
- Di 20.00, Mi 20.00 Kraulkurs

Das detaillierte Kursangebot finden Sie ab sofort auf unserer Webseite, [www.aquafit-schwimmschule.ch](http://www.aquafit-schwimmschule.ch). Für weitere Informationen Telefon 052 620 43 67.  
E-Mail: [kontakt@aquafit-schwimmschule.ch](mailto:kontakt@aquafit-schwimmschule.ch) oder [anmeldung@aquafit-schwimmschule.ch](mailto:anmeldung@aquafit-schwimmschule.ch)



Baur Gartenpflege GmbH  
Sandackerstrasse 19  
8454 Buchberg

Tel. 044 886 66 33  
Nat. 078 801 71 12

[info@gartenbaur.ch](mailto:info@gartenbaur.ch)  
[www.gartenbaur.ch](http://www.gartenbaur.ch)

Ihr Partner für Gartenunterhalt und Umänderungen

## Schreinerei

**GERBER Innenausbau GmbH**

Beratung Planung Ausführung

Mit Holz, Hand  
und



Gregor Gerber  
Im Gern 2  
8457 Humlikon  
052 / 317 48 58  
[info@gerber-innenausbau.ch](mailto:info@gerber-innenausbau.ch)



Internet  
TV  
Telefonie  
Mobile  
via Kabelnetz-Rafzerfeld



Ihre Multimedia-Spezialisten!

- Multimedia-Geräte (TV / HiFi / Mobile / Tel)
- Heimberatung + Planung
- Netzwerk Installationen
- IT-Dienstleistungen
- Kabelnetz Rafzerfeld
- Sasag @Home



Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - [www.spuehler-tv.ch](http://www.spuehler-tv.ch)



## Wald Schweiz

### Verband der Waldeigentümer Schweiz

#### Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit

*Exotische Zierpflanzen bereichern unsere Gärten. Geraten sie in den Wald, kann das fatale Folgen haben. Dort führen sie sich nämlich auf wie Elefanten im Porzellanladen...*

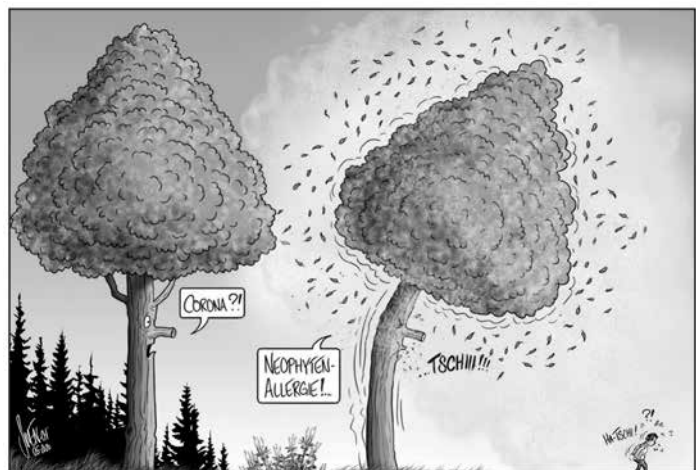
Es blüht wieder in unseren Gärten. Viele Pflanzen gedeihen diese Wochen besonders prächtig. Was manche Gartenbesitzer nicht wissen: Auch wenn sie noch so schön sind, von einigen als Zierpflanzen von weit hergeholten Gewächsen geht eine ernstzunehmende Gefahr aus. Sie haben bei uns keine natürlichen Konkurrenten, breiten sich leicht über den Gartenzaun hinaus aus und verdrängen wertvolle heimische Arten oder verschleppen Krankheiten und Schädlinge. Besonders betroffen ist der Wald.

Fatal ist, wenn solche Pflanzen, sogenannte Neophyten, mit Gartenabfällen direkt ins Ökosystem Wald gelangen. Einmal ausgewildert, ist es für Waldeigentümer und Forstprofis schwierig und teuer, die wuchernden Fremdlinge wieder zu stoppen – mancherorts sogar unmöglich. Neophyten führen sich im Wald auf wie Elefanten im Porzellanladen. Unkontrolliert wachsen sie zu neuen, dichten Beständen heran und nehmen anderen Pflanzen, besonders jungen Bäumchen, den Platz und das Licht weg. Damit stören sie die Naturverjüngung, wie sie in vielen Wäldern praktiziert wird, also das eigenständige Nachwachsen der verschiedenen heimischen Baumarten. Dies ist aber wichtig für einen gesunden, starken und klimafitten Wald, der all seine Leistungen erbringen kann.

#### Krankheiten und Schädlinge lassen Bäume absterben

Darum gehören Gartenabfälle nicht in den Wald. Nie! Auch

wenn sich der Rückschnitt der Hecke vielleicht optisch wenig unterscheidet vom Astmaterial der letzten Holzerei oder es sich nicht um Neophyten handelt, sondern um einfachen Rasenschnitt oder Topfballen der verblühten Balkondeko. Denn auch solches Grüngut schadet der Waldgesundheit, weil auf diese Weise Nährstoffe, Düngerreste oder fremde Kleinorganismen wie Viren, Bakterien oder Pilze ins Ökosystem eingetragen werden. Das Problem ist so ernst, dass das Jahr 2020 von der FAO, der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen, gar zum Internationalen Jahr der Pflanzengesundheit ausgerufen wurde. Danke, dass Sie verantwortungsbewusst handeln und Ihre Gartenabfälle fachgerecht entsorgen! Neophyten gehören in den Abfallsack! Nutzen Sie für alles andere die Grünabfuhr der Gemeinde oder erkundigen Sie sich bei der Entsorgungsstelle in Ihrer Nähe.



Cartoon: Silvan Wegmann

Weitere Informationen zum Wald und seiner Gesundheit finden Sie unter [www.waldschweiz.ch](http://www.waldschweiz.ch)

## Der Fährmann musste dem Trunke entsagen

von Thomas Güntert für die Andelfinger Zeitung

*Verbunden mit der coronabedingten Grenzschiessung konnte im Juni der Fährbetrieb zwischen Ellikon und Nack erst zweieinhalb Monate später als geplant wieder aufgenommen werden. In ihrer 115-jährigen Geschichte blieb die Elliker Fähre aber schon mehrmals stehen.*

Die Fähre hat in Ellikon eine lange Geschichte. Der Salzweg und der Lachsfang waren lange Zeit die wichtigsten Erwerbszweige im ehemaligen Fischerdörfchen und die Strassenverbindungen über Jahrhunderte sehr bescheiden. In einem Bericht der Grossherzoglichen Wasser- und Strassenbauinspektion von 1899 ist vermerkt, dass der Fährbetrieb damals schon seit 150 Jahren mit Weidlingen sichergestellt wurde, um den regen Handelsverkehr mit der südbadischen Nachbarschaft zu pflegen.

### Nicht jeder durfte Fährmann werden

Der Ellikon Fährmann musste bestimmte Eigenschaften nachweisen. «Als Fährleute dürfen nur sachkundige, kräftige, dem Trunke nicht ergebene Männer mit normalen Gesichts- und Gehörorganen verwendet werden» hiess es in einer Vereinbarung von 1896 zwischen der Schweiz und dem Grossherzogtum Baden. Weil für das gefährliche Übersetzen immer weniger Leute den Dienst übernehmen wollten, suchten die Elliker nach einer Lösung. Nachdem ein angedachter Steg über den Rhein zu teuer war, wurde ein 165 Meter langes und 22 Millimeter dickes Drahtseil über den Rhein gespannt, an beiden Ufern verankert und ein Boot mit einem Drahtseil und einer Seilrolle daran befestigt. Im Jahr 1905 wurde die 2970 Franken teure Fähranlage mit einem grenzüberschreitenden Fest in Betrieb genommen. Der Warenverkehr mit der deutschen Nachbargemeinde Lottstetten und dem Rafzerfeld war somit sichergestellt. Das Boot durfte 12 Personen aufnehmen und für eine einfache Fahrt durfte der Fährmann 10 Rappen verlangen. Polizisten, Zollangestellte und vor allem Feuerwehrmänner, die öfters in Nack aushalfen, musste er umsonst mitnehmen.

### Im Krieg wurde die Fähre zusammengeschlagen

Bei Kriegsausbruch wurde das Fährschiff aus dem Wasser genommen und eingelagert. Ein Jahr später sollte das Fährschiff auf militärischen Befehl ins Landesinnere geschafft werden, doch es war in einem derart schlechtem Zustand, dass es zerstört wurde. Das angefallene Holz wurde der stationierten Grenzschutzkompanie für fünf Franken verkauft. Erst nach Kriegsende wurde mit der Martella für 1350 Fran-

ken wieder eine neue Fähre angeschafft. Als sich eine heruntergeschwemmte Rammanlage der Kraftwerkbaustelle Rheinau beim Hochwasser 1955 im Fährseil verfang, wurde die Anlage aus der Verankerung gerissen. Auch im Jahr 1967 musste der Fährbetrieb ein ganzes Jahr eingestellt werden. Es war wieder Hochwasser und bei einer Fahrübung der Jungpontoniere wurde ein Weidling unter die Fähre gerissen. Das schwere Stahlboot füllte sich, kippte um und hing kieloben am Seil. Bevor das Seil nachgab, wurde der Fährmast samt Betonsockel aus dem Boden gerissen und die Fähre trieb bis zur Thurmündung, wo es mit zwei Motorbooten gesichert werden konnte. Der Schweizer Pontonierverein musste die Instandsetzungskosten von knapp 15'000 Franken bezahlen. Im Jahr 1971 konnte die Fähre nicht fahren, weil Algen den Rhein derart vergrast hatten, dass der bis vier Meter hohe Algenteppich mit einer Seegrasmuschine beseitigt werden musste. Wegen der Verunkrautung musste die Fähre teilweise von zwei Personen bedient werden. Auch in den folgenden Jahren musste der Fährbetrieb immer wieder wegen Vergrasung, Unwetter, extremen Hoch- oder Niedrigwasser eingestellt werden.

### Rüedifaar ist seit über 40 Jahren auf dem Wasser

Nachdem das Nachfolgeschiff der «Martella» nach 20 Jahren starke Rostschäden aufwies, wurde im Jahr 1979 nach drei hölzernen und einer metallenen Ausführung die 10 Meter lange und 2,8 Tonnen schwere Rüedifaar angeschafft, die 20 Personen befördern kann. In einer Bauzeit von rund 500 Stunden wurde das Boot in der Innerschweiz für knapp 25'000 Franken gebaut und gilt mit sechs Luftkammern, wie einst die Titanic, als unsinkbar. Mit dem Namen «Rüedifaar» wurde es nach einer bestimmten Stelle zwischen Ellikon und Rheinau benannt, an der früher Weidlinge zum Fährdienst starteten.

### Elliker Fähre hat lange Tradition

Hans Zürcher, der langjährige Fährmann in Ellikon, erinnert sich noch gut daran, wie der ehemalige Marthaler Gemeindepäsident Erich Wipf mit einer Liste von Bewerber auf ihn zukam, nachdem Ernst und Martha Beldi nach 30 Jahren mit der Fähre aufgehört haben. Wipf befürchtete, dass es nicht mehr seriös weitergehen sollte und wollte die alte Tradition im ehemaligen Fischerdörfchen nicht sterben lassen. Da Hans Zürcher als Immobilienbetreuer der Firma Forbo noch voll im Berufsleben stand, übernahm seine Frau Rös unter der Woche den Fährdienst. An der Anlegestelle wurde die ehemalige Zollstube der Grenzwaache angemietet und Rös Zürcher verrichtete darin Heimarbeit.

Mittlerweile ist seither fast ein Vierteljahrhundert vergangen und die Zollstube ist immer noch Büro und Aufenthaltsraum der Fährleute. Nachdem die Familie Zürcher in den letzten vier Jahren von Roy Wegmann aus Uster unterstützt wurde, bekommen sie in diesem Jahr Hilfe vom berenteten Bauführer Wälz Nägeli. Nägeli ist in Ellikon mit der Fähre aufgewachsen. Der kleine Walter ist schon als Bub so lange an der Anlegestelle gestanden, bis ihn der damalige Fährmann mitgenommen hatte. Nun übernimmt das Elliker Urgestein alle zwei Wochen an zwei Tagen den Fährdienst. Als Lohn bekommt Nägeli den Ertrag der Fahrgäste. «Wenn niemand kommt, geht der Wälz leer aus», sagte sein Chef Hans Zürcher.



Die Fährmänner Hans Zürcher (links) und Wälz Nägeli desinfizierten die Rüedifaar, damit der Fährverkehr auf dem Rhein zwischen Ellikon und Nack am letzten Montag wieder aufgenommen werden konnte.



### «Fuchs, du hast den Schuh' gestohlen...»

*Karin Lüthi*

Beim Brunnen vor dem Restaurant Steinenkreuz hängt seit Anfang Juli eine nicht alltägliche Dekoration: Ein Brett, von dem Dutzende einzelner Schuhe herunterhängen, die an Schnüren dort angebunden sind. Diese Schuhe stammen von den Beutezügen einer Fuchsfamilie in der Umgebung des Weilers Steinenkreuz. Meisterin Reineke und ihre drei Welpen wohnen in einem Bau unterhalb eines Waldrands in der Nähe des Schlossermeisters Hans Fehr. Immer wieder bringen die Tiere einzelne Schuhe, die sie im Garten der Einfamilienhäuser in der Umgebung ergattert haben, zu ihrem Bau, vergnügen sich damit und lassen sie danach liegen oder verschleppen sie an einen andern Ort. In Rüdlingen war das die Wiese hinter dem Haus des Schlossermeisters. Hans

Fehr begann, die Schuhe einzusammeln, und bald bildeten sie einen ansehnlichen Berg von rund 60 Stück Schuhen, von denen keiner zum anderen passte. Wie es aussieht, haben es die Füchse mehrheitlich auf Gartenschuhe oder Crocks abgesehen, doch hie und da finde man auch eine Sandale oder sogar einen Wanderschuh.

Damit die Leute ihren vermissten Einzelschuh wieder zum verlassenem Partner heim holen können, hat der Schlossermeister all die Schuhe an ein Brett gebunden und diese Vorrichtung, die wie moderne Kunst wirkt, am gut frequentierten Brunnen beim Restaurant Steinenkreuz aufgestellt. Dahinter steht ein Plakat, das besagt: «Zum Mitnehmen! Von den Füchsen in der Nachbarschaft entwendet und in den Förrlibuck rauf getragen.»







**Schulpräsident Fredy Meier in eigener Sache:  
Wahl des Schulpräsidenten  
Schulen Rüdlingen-Buchberg**

Am 30. August finden nebst der Wahl des Gemeindepräsidenten auch die Wahl des Präsidenten der Verbandsschulbehörde (Schulpräsident) statt.

Seit Anfang 2015 bekleide ich das Amt des Schulpräsidenten. Die Aufgaben rund um die Schule machen unvermindert Freude und bereiten Spass. Die Zusammenarbeit im Kollegium der Schulbehörde, mit der Schulleitung und der Lehrerschaft ist geprägt von gegenseitigem Respekt und

dem Willen, innerhalb der gegebenen Leitplanken, stets das Beste für unsere Jüngsten und Jugendlichen bewerkstelligen zu wollen. Interessante Herausforderungen werden auf die Schule zukommen, welche es gilt, gemeinsam anzugehen und zu meistern.

Dazu möchte ich meinen Beitrag leisten und teile hiermit gerne mit, dass ich mich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung stellen werde.

Fredy Meier  
Schulpräsident Schulen Rüdlingen-Buchberg

### Frauezmorge Buchberg-Rüdlingen

---

**Mittwoch 23. September 2020**

Ort Kirche Buchberg-Rüdlingen  
Türöffnung 9.00 Uhr  
Vortrag 9.30 Uhr - 11.00 Uhr  
Eintritt CHF 15.00  
 Frauezmorge Buchberg

---

### Vortrag: Leben mit weniger Abfall



Die Zahlen und Bilder sprechen eine deutliche Sprache. Jeder Schweizer verursacht pro Jahr über 700 kg Abfall und nur die Hälfte davon wird recycelt. Die Bilder vom Plastikmüll in den Meeren setzen uns zu und wir fragen uns, was können wir dazu beitragen, damit der Müllberg nicht noch grösser wird?

Der Begriff «zero waste» steht für die Absicht, ein Leben zu führen bei dem möglichst wenig Abfall produziert wird und Rohstoffe nicht vergeudet werden.

Nach einem kurzen fachlichen Input, gibt uns Daniel Fürst von „Fürst unverpackt“ in Bülach Tipps, wie wir „zero waste“ in unseren Alltag integrieren können.

**Der Vortrag findet in der Kirche statt. (Aktuelle BAG-Bestimmungen werden eingehalten.)**

Das Frauezmorge-Team freut sich auf Sie, herzlich willkommen!



---

### Vorankündigung Brunch

Mittwoch, 25. November 2020

**Claire Alleene – Aus lauter Lebenslust**

*Ein philosophisches Chansonkabarett von Judith Bach / «Überraschend, zart und frech»*

---

---

## Talente

In einem Wald von Spezialisten gibt es auch noch andere Bäume: Den universellen Könnler!

Auf dem Bauernhof aufgewachsen, hat er sich durchs ganze landwirtschaftliche Spektrum durchgearbeitet.

Auf dem Bau hat er betonieren und gipsen gelernt. Vorrangig war das Erstellen von Backsteinmauern. Wie auch sämtliche Tätigkeiten am Bau.

Damals in den Anfängen in meiner Leimfabrik war die tonnenweise präzise Herstellung nach unterschiedlichen Rezepturen gefragt. Zudem die genaue Einstellung und Überprüfung der Viskosität der Klebstoffe mittels Viskosimeter und anderen Instrumenten. Auch das Ausliefern der von ihm hergestellten und versandfertig verpackten Produkte im 150 km Umkreis auch bis ins Welschland, mit dem firmeneigenen Lieferwagen, gehörte zu seinen Tätigkeiten.

Bei Erhalt und Umbau der Produktionsstätte konnte er wie-

der seine baulichen Talente ausspielen.

Da standen die Vergrößerung der Produktionsräumlichkeiten inklusive dem Erstellen der Dachkonstruktion an. Oder das Teeren von Vorplätzen, mit zu warmen Füßen auf dem 150 Grad heissen Teer. Alles hat er selbstständig organisiert und genauestens ausgeführt.

Es gibt sie noch die Leute, die man überall hinstellen kann und die nur gute Arbeit leisten:

Er heisst P. E. wohnt an der Plattenstrasse und feiert am 20. August seinen Geburtstag.

P., ich danke Dir für Deine Unterstützung und wünsche Dir zu Deinem Geburtstag gute Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und noch viele positive Resultate.

Emil Simmler

*Wir sehen uns!*

**EIDGENÖSSISCHES  
FELDSCHIESSEN**

*Gratis für alle*

SHOOTING

scannen & Schießen

<b>Samstag</b>	<b>22. August 2020</b>	<b>9.00-12.00 Uhr</b>
<b>Sonntag</b>	<b>23. August 2020</b>	<b>9.00-12.00 Uhr</b>

**[www.svruedlingen.ch](http://www.svruedlingen.ch)**

**Schützenhaus Rüdlingen**

### Und das Pfadilager kam doch anders!

*von Aladin v/o Simon Sigris*

In der vorletzten Ausgabe schrieben wir voller Optimismus, dass wir uns auf unser langersehntes Sommerlager freuen, welches wir trotz Coronavirus durchführen wollten. Auch der Entscheid des Bundesrates, dass Sommerlager für Jugendverbände möglich seien, schürte bei uns Hoffnungen.

Nachdem das Schutzkonzept des Pfadibewegung Schweiz (PBS) veröffentlicht worden ist, mussten wir feststellen, dass die Auflagen zu kompliziert waren. Das Sommerlager musste abgesagt werden.

Doch ein Sommer ohne Sommerlager? Nein! Wir organisierten in kürzester Zeit ein viertägiges Tageslager. Dadurch konnten wir die Auflagen der Pfadibewegung Schweiz erfüllen. Es ging nur Dank den engagierten Leiterinnen und Leitern, welche trotz Absage die Motivation hatten und so wenigstens vier Tage Action bieten konnten.

Es wurde ein Erfolg! Aus den vier Tagen wurde ein grosses Abenteuer. So verweilten wir auf der Isle of Pfadi für vier Tage. Nach unserer Ankunft wählten wir einen mehr oder weniger fähigen Bürgermeister. Anschliessend wurden wir von einigen Mitpfadern angepöbelt, denn sie waren auf der

Suche nach dem Schatz auf der Isle of Pfadi. Wir nahmen den Pöblern die Schatzkarten ab und suchten am nächsten Tag nach dem Goldschatz. Dabei gab es je nach Alter eine Wanderung oder eine Velotour. Wir fanden das Gold und feierten daher am nächsten Tag den Goldfund. Doch damit war das Abenteuer noch nicht vorbei. Unser Goldwächter wurde von Bösen niedergeknüppelt und das Gold erneut geklaut. Somit mussten wir zuerst die Golddiebe ausfindig machen und anschliessend erneut das Gold finden. Nach dem beides erfolgreich bewältigt war, konnten wir unser viertägiges Lager glücklich beenden. Es war für alle trotz der Umstände ein spannendes Abenteuer!

Und bei all dem anderen blieb etwas gleich: Wir hatten ein gemeinsames Sommerlager mit vielen Erfahrungen und Abenteuern.

Für alle, welche Pfadiluft schnuppern wollen: Das kann man jeden Samstag machen. Weitere Infos findet ihr unter [pfadis.ch](http://pfadis.ch), <https://pfadi-rhenania.ch/abteilung-rhenania/ueber-uns/neu-hier> oder <http://www.pulacha.ch/index.php?id=63>.

Wir freuen uns auf euch!





## FC Rafzerfeld

### Der Ball rollt wieder...

*Text und Bild von Christian Mundt*



Erstes Testspiel daheim gegen FC Dielsdorf (5:1)

### Wir suchen dringend per sofort:

#### - **Trainergespann für unsere C Junioren b**

Hier wird 11 er Fussball gespielt und die Jungs benötigen dringend 2 Betreuer/Trainer.

Was musst Du mitbringen:

Ein wenig Ahnung von Fussball.

Vielleicht sogar schon eine Ausbildung im Bereich Fussball.

Verständnis beim Umgang mit 12, 13 – Jährigen...

Wenn wenigstens ein Punkt bei Dir zutrifft, helfen wir Dir, dass es auch noch mit den anderen Punkten klappt.

Hast Du Interesse oder möchtest mehr Infos, dann nimm Kontakt auf mit dem technischen Leiter Junioren B-D, Andreas Müller per Mail: [b\\_a.mueller@bluewin.ch](mailto:b_a.mueller@bluewin.ch)

Des Weiteren werden noch Personen gesucht für folgende Stellen im Verein:

#### **Vorstand:**

- **Leiter Junioren** - Koordination und Führung Juniorenabteilung in Zusammenarbeit mit den Technischen Leitern

- **Leiter Aktive** - Koordination und Führung der Aktivenabteilung (1.-3.Mannschaft+ A-Junioren)

#### **Funktionäre und Jobs:**

- **Schiedsrichter/Innen - per sofort!** Wir suchen per sofort Schiedsrichter/Innen, welche für den FC Rafzerfeld im Kanton Zürich pfeifen. Hast Du schon die Schirriausbildung, oder bist daran interessiert, dann melde dich schnellstens bei:

Ilona Berger (Schiedsrichterverantwortliche) 079 650 1617  
Mail: [ilona-berger@bluewin.ch](mailto:ilona-berger@bluewin.ch)

Der nächste Kurs beginnt in Kürze!!!

- **Materialwart** - Pflege des Materials, Bestellungen von neuem Material, Inventarlisten führen etc.

#### - **Unterstützung Administration PR+Kommunikation/ Sponsoring**

Dieser Bereich wächst und wächst und muss gepflegt werden, daher wird eine administrative Unterstützung gesucht. Bei Interesse an einer Position bitte an [christian.mundt@fcrafzerfeld.ch](mailto:christian.mundt@fcrafzerfeld.ch) wenden.

#### - **Spieler/In werden beim FC Rafzerfeld.**

Wir bieten Fussball für jeden an, egal ob 2 linke Füsse, aber Lust auf Fussball mit Kollegen und Kolleginnen oder Profi, wo keine andere Fähigkeit und Leidenschaft besitzt, ausser Fussball zu spielen.

Informationen über Anmeldung und Teams findest Du auf unserer Homepage [www.fcrafzerfeld.ch](http://www.fcrafzerfeld.ch).

### Nächste Events/Veranstaltungen:

**9.8.2020: 2. Taurus Sports Grenzlandturnier:** hier treten Vereine der 3. und 4. Liga an, um die begehrten Pokale abzuholen. Zudem ist es ein erster Härtetest für die neue Saison. Wo? Sportplatz Trube, Rafz

#### **12.-15.8.2020: Das Garage Vaterlaus Kids For Champions Fussballcamp** für Kinder zw. 6-15 Jahren.

Ex Fussballprofi Frank Elser, sein Team und Trainer des FC Rafzerfeld werden wieder für viel Spass sorgen bei den Kids. Einige Kinder begleiten das Camp schon seit Jahren und konnten mit dieser zusätzlichen Trainingseinheit einen enormen Sprung in der Fussballkarriere beim FC Rafzerfeld machen... Wo? Sportplatz Trube, Rafz

**12.-13.9.2020: FC Fäsch «light»** Am Fussballplatz Hüntwangen/Bahnhof findet am Samstag 12.9. der diesjährige Sponsorenlauf zugunsten einer Lichtenanlage und einer Rasensanierung am hinteren Fussballplatz Hüntwangen statt. Ab 19 Uhr findet dann das traditionelle **Bodysooccer-Turnier** statt. Damit die Teilnehmer nicht verdursten, öffnen wir auch unsere Bar und für musikalische Unterhaltung wird auch gesorgt. Am Sonntag den 13.9. findet ein **regionales Juniorenturnier** statt.

Wer das Schülerturnier vermisst... Es wird dieses Jahr noch eines geben. Wir suchen noch nach einem passenden Datum und es wird eine **Hallenschülerturnier** werden. Infos folgen...

Also drückt die Daumen, dass wir keine neuen Einschränkungen erhalten wegen Covid, damit wir diese tollen Events/Veranstaltungen durchführen können...

ELEKTRO INSTALLATIONEN  
**Kern Baur AG**



24 h Pikettdienst!

**Kern + Baur AG**

Landstrasse 29  
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30

www.kernbaur.ch  
info@kernbaur.ch

## HELMAR WISCHNIEWSKI

Eidg. dipl. Spenglermeister

Spenglerei / Blitzschutzanlagen

Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz

Telefon 044 869 33 40

E-Mail [spenglerei@wischniewski.ch](mailto:spenglerei@wischniewski.ch)

[www.wischniewski.ch](http://www.wischniewski.ch)

## REWAG

KIES • BETON • MÖRTEL • QUARZSAND  
AUSHUB-ABFUHR • RECYCLING-BAUSTOFFE

REWAG AG  
Sandgrubenstrasse 34  
8455 Rüdlingen  
Tel. 044 869 35 05  
[www.rewag.bz](http://www.rewag.bz)



Für unseren Kunden (Familie) suchen wir ein ansprechendes Einfamilienhaus in Buchberg und Rüdlingen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

043 500 38 38 · [buelach@engelvoelkers.com](mailto:buelach@engelvoelkers.com)

[www.engelvoelkers.com/buelach](http://www.engelvoelkers.com/buelach)



## ENGEL & VÖLKERS

BITTE AUFBEWAHREN  
**COMPUTER  
HILFE  
052 681 43 83**

DE COMPUTER  
MAA US  
RUEDLINGE



**INTERNET: [HEMUTEC.SWISS](http://HEMUTEC.SWISS)  
MAIL: [SERVICE@HEMUTEC.SWISS](mailto:SERVICE@HEMUTEC.SWISS)**



**EKOPLAN Hänseler**<sup>GmbH</sup>  
Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7  
8197 Rafz  
+41 44 869 01 83  
[info@ekoplan.ch](mailto:info@ekoplan.ch)  
[www.ekoplan.ch](http://www.ekoplan.ch)

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

## Reformierte Kirche Buchberg-Rüdlingen

*Beat Frefel*

### Nieder mit den Alpen, freie Sicht aufs Mittelmeer

Ich bin in der Schweiz aufgewachsen und darum gewohnt, dass ich immer wieder an einen Hügel oder Berg sehe. Unser Land hat viele Hügel und sobald man das Mittelland verlässt, sieht man schon die Berge. Die sieht man immer wieder gern, keine Frage.

Was mir in der Schweiz aber fehlt, sind die weiten Ebenen. Und zwar wirklich weite Ebenen, weiter als das Rafzerfeld oder die Greina-Ebene. Eine Landschaft, in der man drin steht und weit, richtig weit Richtung Horizont schauen kann. Und eine Strasse, die sich durch die Ebene schlängelt oder eine schnurgerade Linie zieht. Da gibt es ja schon fast ikonische Bilder dazu.

«Nieder mit den Alpen, freie Sicht aufs Mittelmeer», hiess

einmal ein Spontispruch der Zürcher Jugendunruhen, «du stellst meine Füsse auf weiten Raum» wäre eine biblische Entsprechung dazu. Der Autor des 31. Psalms meint damit: Ich stehe mit meinen Bemühungen nicht grad an am Berg, ich habe den Überblick und sehe weiter als nur bis zum nächsten Hügel.

«Du stellst meine Füsse auf weiten Raum». Mit Du ist Gott gemeint. Der Psalmist sagt diese Worte zu ihm und meint damit: Du gibst mir eine Zukunft, ich erhalte einen Platz für mein Leben, ich kann aufbrechen und stehe nicht gleich an am nächsten Hindernis.

Hinweis: Wer den Gottesdienst am Rhein besucht, der kann von seinem Platz den Blick über den Fluss und weiter schweifen lassen. Das nächste Mal wieder am Sonntag, 16. August um 10 Uhr in der Woog (bei schönem Wetter).

## Katholische Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz

### Gottesdienste

Sa., 01. August	18.00 Uhr	Nationalfeiertag, Eucharistiefeier in Eglisau
So., 02. August	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz mit Alphornklängen
So., 09. August	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau
Sa., 15. August	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So., 23. August	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
Sa., 29. August	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So., 30. August	10.00 Uhr	Begrüssungs-Gottesdienst für Matthias Renggli und Medea Sarbach in Eglisau
Sa., 05. Sept.	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau
Sa., 12./So., 13. Sept.,		Erstkommunionfeiern in unserer Pfarrei
So., 20. Sept.	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
Sa., 26. Sept.	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz

Für die Wochenendgottesdienste empfehlen wir Ihnen, sich

bis am vorhergehenden Freitag bis 11.30 Uhr beim Sekretariat per Email, sekretariat@glegra.ch oder per Telefon, 044 867 21 21, anzumelden. Ein Sitzplatz wird für Angemeldete reserviert.

Spontaner Gottesdienstbesuch ist unter Berücksichtigung der freien Plätze möglich.

Der «Chile-Busfahrdienst» kann bis auf Weiteres nicht angeboten werden.

Änderungen werden auf der Homepage: [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch) publiziert.

### Sommerfilmabend des Frauenvereins, KGH Rafz

Donnerstag, 27. August, 19.30 Uhr Apéro, 20.00 Uhr Filmbeginn

Weitere Angaben finden Sie im forum oder auf der Homepage: [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch)

## Termine

Tag	Datum	Anlass	Ort
Sa.	15.08.20	Kinderfeuerwehrtag <b>ABGESAGT</b>	
Sa.	15.08.20	Papier- und Kartonsammlung	Buchberg
Sa.	15.08.20	Bubble Soccer	
So.	16.08.20	Gottesdienst am Rhein Reformierte Kirche Buchberg-Rüdlingen	in der Woog (bei schönem Wetter)
Sa./So.	22./23.08.20	Feldschiessen	Schiessverein Rüdlingen
So.	30.08.20	Wahlen und Abstimmung	
So.	05.09.20	Nationaler Spitztag	
Mo.	07.09.20	Voraussichtliches Verschiebedatum Gemeindeversammlung	Mehrzweckhalle Buchberg
Mi.	23.09.20 9h	Frauezmorge	Kirche Buchberg-Rüdlingen
So.	27.09.20	Eidg. Abstimmung	
So.	18.10.20	Sagifisch	Handwerksmuseum «Gattersagi»
So.	25.10.20	1. Wahlgang Gemeinderat	
So.	29.11.20	Evt. 2. Wahlgang Gemeinderat	

Veranstaltungshinweise teilen Sie bitte dem Redaktionsteam mit. Für Agendaeinträge übernehmen wir keine Gewähr.

### Bibliothek Eglisau

[www.bibliothek-eglisau.ch](http://www.bibliothek-eglisau.ch)

#### Öffnungszeiten regulär

Mo, Do 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr

Di, Mi, Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 18.00 Uhr

Sa. 10.00 bis 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Sommerferien 2020

**(11.7.2020 bis 16.8.2020)**

Jeweils Montag: 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr

und Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr

Samstag 1. August: geschlossen

#### Flohmarkt in der Bibliothek

**Samstag, 22. August 2020, 10.00 bis 12.00 Uhr**

Verkauf von ausgeschiedenen DVDs / Blu-rays / Musik-CDs / Hörbüchern CHF 1.-- / Stück